



Święto miasta

str. 2, 16-17, 31-32



Rocznica pamiętnej bitwy

str. 10-11



Ojciec Adam Studziński

str. 6-7



Współpraca z miastami partnerskimi

str. 21

ŚWIĘTO MIASTA

Tegoroczne obchody Dnia Partnerstwa w ramach Dni Skawiny były wyjątkowe, głównie za sprawą nowo poświęconego sztandaru miasta, odsłoniętego kamienia pamiątkowego przy drzewie, którego ojcem chrzestnym został zasłużony wieloletni prezes Towarzystwa Przyjaciół Skawiny, Stanisław Chmielek, oraz za sprawą rozstrzygniętego konkursu na słowa Hymnu Skawiny. Zwycięzcą został krakowianin Paweł Szumiec. Uroczyste odczytany tekst, przez aktora Teatru Maska, po raz pierwszy został zaprezentowany szerokiej publiczności w dniu 7 czerwca br.

Wróćmy jednak do początku Dnia Partnerstwa, który był wyjątkowy również za sprawą przybyłych bardzo licznie na zaproszenie burmistrza delegacji z miast partnerskich oraz delegacji z ukraińskiego miasta Peremyszlany dawniej Przemyślany. I tak Skawinę w tym roku odwiedzili przedstawiciele: Civitanova Marche, Heurth, Thetford, Turčiankich Teplic oraz zaproszony przez kapelę Radziszów, folklorystyczny zespół z Francji – „Wiosna”.

Nasi zagraniczni goście w szczególnie sposób zostali nagrodzeni. Burmistrz Adam Najder wręczył medal okolicznościowy PRO MEMORIA z adresem „W podziękowaniu za pielęgnowanie i ożywianie stosunków partnerskich, które przyczyniają się do utrwalania przyjaźni między mieszkańcami obydwu miast”, medal otrzymali: Massimo Mobili (Burmistrz Civitanova Marche), na ręce Rüdiger Winklera (Prezesa Partnerstwa) – Walter Boecker (Burmistrz Hürth), Robert Kybird (Burmistrz Thetford), Marta Málíková (Zastępca Burmistrza Turčiankich Teplic) oraz Yosyp Kuzma (Zastępca Burmistrza Peremyszlany).



Informacja o biuletynie

Drodzy Czytelnicy

W tym roku tradycyjnie już, jak w latach poprzednich, na początku czerwca uczestniczyliśmy w obchodach Dni Skawiny. Bardzo się cieszę, że skawinianie aktywnie korzystali z imprez przygotowanych dla nich z tej okazji przez Centrum Kultury i Sportu.

W tych dniach miały miejsce również ważne wydarzenia dla naszego miasta. Myślę tu o rozstrzygnięciu konkursu na słowa Hymnu Skawiny oraz uroczystości poświęcenia sztandaru naszego miasta. Pierwszy historyczny poczet sztandarowy utworzyli przedstawiciele Rady Miejskiej w składzie: Marcin Kuflowski – Przewodniczący Rady Miejskiej, panie Ewa Masłowska oraz Małgorzata Zawartka – Skawieńskie Radne. W wydarzeniu tym uczestniczyli również Ksiądz Prałat Edward Ćmiel, Ksiądz Kanonik Włodzimierz Łukowicz, Radny Rady Miejskiej Andrzej Bobula, Radni Powiatowi Piotr Ćwik i Paweł Kolasa, przedstawiciele miast partnerskich: Civitanova Marche (Włochy), Heurth (Niemcy), Thetford (Anglia), Turčianske Teplice (Słowacja), goście z Peremyslan (Ukraina) oraz francuski zespół „Wiosna” a także mieszkańcy. Więcej na temat przeczytają Państwo na kolejnych stronach naszego Biuletynu.

W najbliższych dniach rozpocznie się lato, a wraz z nim sezon urlopowy. Wszystkim wybierającym się na wypoczynek życzymy udanych wakacji oraz pogodnego odpoczynku.

Adam Najder
Burmistrz

Stanisław Żak
Zastępca Burmistrza

Spis treści

Święto Miasta	2, 16-17, 31-32
Wykaz uchwał	4-5
Budowa	
północnej obwodnicy Skawiny	5
Festyn w Ochodzy	5
Ojciec Adam Studziński	6-7
Trzecia rocznica	
śmierci Jana Pawła II	8
Weteran walk o wolność	
i niepodległość Ojczyzny	8
Rozstrzygnięcie konkursu	
na słowa hymnu Skawiny	9
Konkurs na melodię	
hymnu Skawiny	9
Rocznica pamiętnej bitwy	10-11
217. rocznica uchwalenia	
Konstytucji 3 Maja	12
Dzień Powiatu	
Krakowskiego 2008	13
Działalność Centrum Kultury	
i Sportu w Skawinie	14-15
Serwis informacyjny SSPM	18-20
Współpraca	
z miastami partnerskimi	21
Profilaktyka uzależnień	
w Gminie Skawina	22-23
Z życia gminnych szkół	24-26
Festiwal Muzyki Organowej	
i Kameralnej	27
„Warto się uczyć”	27
Konkurs	
na najlepsze zdjęcie promujące	
Miasto i Gminę Skawina	27
VI Przegląd Recytatorski	
Przedszkoli	28
Tydzień bibliotek	28
Konkurs	
„Bohater baśniowego świata”	28
Co słyszać w naszej gminie ...	29-30

© Urząd Miasta i Gminy w Skawinie

Redaktor naczelny: Alina Milarska – Pełnomocnik Burmistrza ds. promocji i strategii

Urząd Miasta i Gminy w Skawinie, Rynek 3, pok. nr 2, tel. 012 277 01 80

e-mail: amilarska@um.skawina.net

Fotografie: Krzysztof Skrzybalski, archiwum UMIG w Skawinie, archiwa placówek oświatowych
archiwum SSPM, archiwum CKiS

DTP: Ryszard Wachel

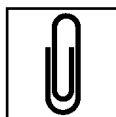
Przygotowanie do druku, druk:

Wydawnictwo PROMO

31-236 Kraków, ul. Kasprowicza 20/1, tel. 0502 43 13 54, e-mail: wyd_promo@go2.pl

Biuletyn Informacyjny jest dostępny na oficjalnej stronie internetowej urzędu: www.um.skawina.net

Nakład 2.500 egz.



W Y K A Z

uchwał Rady Miejskiej w Skawinie

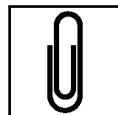
podjętych w okresie od 19 marca 2008 do 9 czerwca 2008 r.

1. Uchwała Nr XVIII/160/08 z dnia 19 marca 2008 r. w sprawie zmiany budżetu Gminy Skawina na 2008 r.
2. Uchwała Nr XVIII/161/08 z dnia 19 marca 2008 r. w sprawie zgody na odstępstwo od trybu przetargowego.
3. Uchwała Nr XVIII/162/08 z dnia 19 marca 2008 r. w sprawie zmian w uchwale nr XVII/158/08 Rady Miejskiej z dnia 20 lutego 2008 r.
4. Uchwała Nr XVIII/163/08 z dnia 19 marca 2008 r. w sprawie zaliczenia dróg do kategorii dróg gminnych oraz ustalenia przebiegu tych dróg.
5. Uchwała Nr XVIII/164/08 z dnia 19 marca 2008 r. w sprawie udzielania pomocy finansowej na rzecz Miasta Krakowa.
6. Uchwała Nr XVIII/165/08 z dnia 19 marca 2008 r. w sprawie udzielenia pomocy finansowej Gminie Kraków.
7. Uchwała Nr XVIII/166/08 z dnia 19 marca 2008 r. w sprawie zatwierdzenia raportu z realizacji Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii w Gminie Skawina za rok 2007.
8. Uchwała Nr XVIII/167/08 z dnia 19 marca 2008 r. w sprawie przystąpienia Gminy Skawina do Stowarzyszenia „Jaśkowice – Nasza Przyszłość”.
9. Uchwała Nr XVIII/168/08 z dnia 19 marca 2008 r. w sprawie stanowienia o kierunkach działania Burmistrza Miasta i Gminy Skawina w przedmiocie współdziałania z Powiatem Krakowskim.
10. Uchwała Nr XVIII/169/08 z dnia 19 marca 2008 r. w sprawie powołania komisji doraźnej ds. statutowo-regulaminowych.
11. Uchwała Nr XVIII/170/08 z dnia 19 marca 2008 r. w sprawie powołania komisji doraźnej ds. opracowania wytycznych i kierunków rozwoju społeczeństwa informacyjnego w Gminie Skawina.
12. Uchwała Nr XVIII/171/08 w sprawie powołania komisji doraźnej ds. opracowania planu operacyjnego rozwoju kultury fizycznej w Gminie Skawina.
13. Uchwała Nr XIX/172/08 w sprawie absolutorium dla Burmistrza Miasta i Gminy Skawina za 2007 r.
14. Uchwała Nr XIX/173/08 w sprawie zmiany uchwały własnej Nr XVIII/160/08 Rady Miejskiej z dnia 19 marca 2008 r.
15. Uchwała Nr XIX/174/08 w sprawie zmiany budżetu Gminy Skawina na rok 2008.
16. Uchwała Nr XIX/175/08 w sprawie ustalenia planu sieci publicznych szkół podstawowych i gimnazjów oraz granic ich obwodów w gminie Skawina.
17. Uchwała Nr XIX/176/08 w sprawie zatwierdzenia wysokości składki członkowskiej Gminy Skawina jako członka Stowarzyszenia Lokalna Grupa Działania funkcjonującego na terenie gmin: Skawina, Mogilany, Świątniki Górne i Czernichów.
18. Uchwała Nr XIX/177/08 w sprawie stanowienia o kierunkach działania Burmistrza Miasta i Gminy Skawina w sprawie adaptacji budynku socjalnego przy ul. Energetyków 1.
19. Uchwała Nr XIX/178/08 w sprawie wyrażenia zgody na dokonanie darowizny na rzecz Powiatu Krakowskiego udziału wynoszącego 1 część niezabudowanej nieruchomości, oznaczonej jako działka nr 2998/2 położonej w Skawinie, stanowiącej własność Gminy Skawina oraz wyrażenie zgody na przyjęcie przez Gminę Skawina darowizny od Powiatu Krakowskiego udziału wynoszącego 1 część niezabudowanej nieruchomości, oznaczonej jako działka nr 2998/1 położonej w Skawinie, stanowiącej własność Powiatu Krakowskiego.
20. Uchwała Nr XIX/179/08 w sprawie zaliczenia drogi do kategorii drogi publicznej gminnej oraz pozbawienia drogi kategorii drogi publicznej gminnej.
21. Uchwała Nr XIX/180/08 w sprawie przekazania środków finansowych dla Policji.
22. Uchwała Nr XIX/181/08 w sprawie zmiany Regulaminu Straży Miejskiej w Skawinie.
23. Uchwała Nr XIX/182/08 w sprawie zatwierdzenia rocznego sprawozdania finansowego Pogotowia Ratunkowego w Skawinie.
24. Uchwała Nr XIX/183/08 w sprawie zatwierdzenia rocznego sprawozdania finansowego Centrum Kultury i Sportu w Skawinie.
25. Uchwała NR III N/184/08 z dnia 14 maja 2008 r. w sprawie udzielenia upoważnienia Przewodniczącemu Rady Miejskiej w Skawinie.

26. Uchwała Nr XX/185/08 z dnia 21 maja 2008 r. w sprawie zmiany budżetu Gminy Skawina na 2008 r.
27. Uchwała Nr XX/186/08 z dnia 21 maja 2008 r. w sprawie zmiany uchwały własnej Nr XXXV/228/05 Rady Miejskiej w Skawinie z dnia 25 maja 2005 r.
28. Uchwała Nr XX/187/08 z dnia 21 maja 2008 r. w sprawie powołania Stowarzyszenia Miast Króla Kazimierza III Wielkiego.
29. Uchwała Nr XX/188/08 z dnia 21 maja 2008 r. w sprawie udzielenia dotacji z budżetu Gminy na prace budowlano-konserwatorskie przy zabytku, tj.

Kościele pod wezwaniem Świętego Wawrzyńca w Radziszowie.

30. Uchwała Nr XX/189/08 z dnia 21 maja 2008 r. w sprawie wyrażenia zgody na zwolnienie z trybu przetargowego i wydzierżawienia nieruchomości oznaczonej działką nr 3223 o pow. 0,9400 ha, położonej w Woli Radziszowskiej na okres 10 lat.
31. Uchwała Nr IV N/190/08 z dnia 9 czerwca 2008 r. w sprawie nieodpłatnego przekazania nieruchomości Skarbowi Państwa na potrzeby sądownictwa.
32. Uchwała Nr IV N/191/08 z dnia 9 czerwca 2008 r. w sprawie nadania nazwy ulicy w Skawinie.



BUDOWA PÓŁNOCNEJ OBWODNICY SKAWINY Odcinek II, III, IV i V

W związku z licznymi zapytaniem mieszkańców naszej gminy w sprawie budowy obwodnicy Skawiny, informujemy, że na podstawie podpisanego porozumienia nr V/10/DO-1/2007 z dnia 20 kwietnia 2007 roku pomiędzy Gminą Skawina a Generalną Dyрекcją Dróg Krajowych i Autostrad w Krakowie w sprawie współpracy i finansowania prac przy przygotowywaniu i realizacji robót związanych z obwodnicą Skawiny, polegających na budowie około 5,3 km drogi jednojezdniowej, o szerokości 7 m (2 x 3,5 m), klasy GP, dostosowanej do przenoszenia obciążeń 115kN/oś – realizacja zadania przedstawia się następująco:

1. Do końca 2007 roku uzyskano prawomocną decyzję o ustaleniu lokalizacji drogi dla II odcinka obwodnicy, co pozwoliło na wypłatę odszkodowań za pozyskane grunty dla tego odcinka.
2. W marcu 2008 roku na podstawie prawomocnej decyzji o ustaleniu lokalizacji drogi dla III, IV i V odcinka rozpoczęto wypłaty odszkodowań na rzecz właścicieli gruntów, co pozwoli w III kwartale br. pozyskać 100% gruntów pod obwodnicę. Gmina Skawina na ten cel uzyskała od Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad kwotę około 12 milionów złotych.
3. W dniu 22 listopada 2007 roku Gmina Skawina podpisała umowy na wykonanie wielobranżowego projektu budowlano-wykonawczego dla budowy II, III, IV i V odcinka drogi gminnej kl. GP w Skawinie. Wykonawca wyłoniony w trybie ustawy – Prawo Zamówień Publicznych winien zakończyć etap projektowania wraz z uzyskaniem pozwolenia na budowę na koniec 2008 roku.
4. Budowa wszystkich czterech odcinków planowana jest na lata 2009-2010 tj.:
 - odcinek II: Przemysłowa – Tyniecka, dł. 1,44 km;
 - odcinek III: Tyniecka – Energetyków, dł. 0,6 km;
 - odcinek IV: Energetyków – Podbory, dł. 1,3 km;
 - odcinek V: Podbory – Piłsudskiego, dł. 1,15 km.

Festyn w Ochodzy

14 czerwca 2008 r. Koło Gospodyń Wiejskich w Ochodzy oraz Stowarzyszenie Nasze Miasto – Nasza Gmina wraz z klubem radnych zorganizowało festyn charytatywny pod honorowym patronatem Burmistrza Miasta i Gminy Skawina. Głównym inicjatorem tego przedsięwzięcia był mieszkaniec Ochodzy Grzegorz Lelek – członek wspomnianego Stowarzyszenia. Organizatorzy wspólnie podjęli decyzję, aby zgromadzone z tej okazji środki finansowe przeznaczyć na wsparcie istniejącego przy parafii Św. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza w Skawinie Środowiskowego Domu Samopomocy. W Ośrodku tym z opieki i terapii zajęciowej korzysta 32 niepełnosprawnych podopiecznych z terenu naszego miasta i gminy. Imprezę uświetniły występy zespołów artystycznych m.in. dzieci miejscowego przedszkola, CKiS, podopiecznych Środowiskowego Domu Samopomocy pod kierunkiem kierownik Stanisławy Szczepaniak, Kapeli Skawińskiego Stowarzyszenia Przedsiębiorczości. Dla przybyłych na imprezę dzieci przygotowano wiele ciekawych atrakcji powiązanych z loterią fantową. Po zakończeniu części oficjalnej i artystycznej odbyła się zabawa taneczna, która trwała do późnych godzin wieczornych. Organizatorzy pragną tą drogą wyrazić serdeczne podziękowania wszystkim sponsorom i zespołom artystycznym za udział i wsparcie wspaniałej inicjatywy, a także mieszkańcom Ochodzy – ludziom dobrej woli, którzy tak licznie uczestniczyli w festynie.



Ojciec Adam Studziński



9 kwietnia 2008 r. pożegnaliśmy kolejnego Wielkiego Polaka Ojca Generała Adama Franciszka Studzińskiego, który odszedł od nas 2 kwietnia 2008 r., dokładnie 3 lata po śmierci Największego z Polaków, Jana Pawła II. W ostatniej drodze towarzyszyły mu tłumy, podobnie jak za życia, Ojciec Studziński zawsze otoczony był rzeszą przyjaciół. Wszak drugiej, podobnie bogatej biografii długo by szukać; Dominikanin, żołnierz, kapelan na froncie, uczestnik kampanii włoskiej w tym bitwy pod Monte Cassino, harcerz, konserwator dzieł sztuki, artysta malarz, opiekun kombatanów, nauczyciel młodych pokoleń, a także honorowy obywatel Skawiny. Z pewnością jest to postać niezwykła, odznaczony Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski, Krzyżem Srebrnym Orderu Wojennego Virtuti Militari, Krzyżem Walecznych, ceniony i lubiany. Oddając cześć honorowemu obywatelowi Miasta i Gminy Skawina z inicjatywy burmistrza Adama Najdera powstał wzruszający film oraz album z zapisem ostatniej drogi Ojca Adama. Wydawnictwo to zostało przekazane m.in.: Arcybiskupowi Kazimierzowi Nyczowi, Dominikanom, Irenie Anders, Wójtowi Gminy Lubień, Harcerzom „Czerwonego Maka”, TPS. Poniżej znajdują Państwo niezwykle wspomnienie przygotowane przez harcerzy „Czerwone-

go Maka”, których przy każdej okazji Ojciec Adam Studziński wyróżniał i wspominał.

Po raz pierwszy spotkaliśmy się z Ojcem Adamem w roku 1980 przy wigilijnym stole. Na tą chwilę znaliśmy bowiem tylko pana Łozińskiego. W miarę upływu czasu poznawaliśmy kolejnych zasłużonych również samego Ojca Adama. Pierwszą dużą imprezą harcerską w Skawinie, na której był obecny Ojciec Adam, było wręczenie ufundowanego przez kombatanów PSZ na Zachodzie sztandaru dla „Czerwonego Maka”. Od tego czasu nasze spotkania z Ojcem Adamem były coraz częstsze. Wiele wciąż wspomina wspólny wyjazd do Włoch na obchody 50-lecia wyzwolenia Bolonii. To dzięki Ojcu Adamowi, który nas do tego zachęcił, wyruszyliśmy pierwszy raz na pielgrzymkę na Jasną Górę. Bywaliśmy tam jeszcze wielokrotnie, uczestnicząc w uroczystościach rocznicowych związanych z bitwą o Monte Cassino.

Jest w Krakowie takie miejsce, Kościół Św. Idziego, które stało się za sprawą o. Adama drugim domem harcerzy wszystkich pokoleń. W odnowionej przez niego świątyni codziennie odprawiane były harcerskie msze święte. Ojciec Adam uczestniczył z nami w Jubileuszowym Zlocie 80-lecia Harcerstwa w Olsztynie i Światowym Dniu Młodzieży w Częstochowie, podczas spotkania z Janem Pawłem II. Włączyliśmy się w przygotowania do Jubileuszy 60-, 65- i 70-lecia kapłaństwa Ojca Adama, w których potem licznie uczestniczyliśmy. Nie zabrakło nas też podczas uroczystości nadania Ojcu Adamowi honorowego obywatelstwa Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa.

Na wniosek skawińskich harcerzy z „Czerwonego Maka” Rada Miasta i Gminy nadała Ojcu Adamowi honorowe obywatelstwo miasta Skawiny. Uroczystość ta pozostanie na zawsze w naszej pamięci. Ojciec Adam przyjechał do Skawiny „Willisem”, którym poruszał się w czasie wojny jako kapelan 4 Pułku Pancernego. Po uroczystej sesji Rady, która przyznała honorowe obywatelstwo, miał miejsce przejazd nowego, honorowego obywatela przez miasto.

Zawsze chętnie mówił o swoim życiu, wspominał o: wstąpieniu do harcerstwa w Żółtkwi, późniejszym wstąpieniu do zakonu oo. Dominikanów, przyjęciu święceń kapłańskich oraz wybuchu wojny. Opowiadał o późniejszej pracy duszpasterskiej w obozach dla internowanych na Węgrzech, drodze przez Jugosławię do Palestyny i wstąpieniu do polskiego wojska. I wreszcie to najważniejsze wspomnienie – udział w bitwie o Monte Cassino, gdzie jako kapelan 4 Pułku Pancernego „Skorpion” siedł przed czołgami, wspomagając



nie tylko duchowo rannych żołnierzy. To za tę bitwę otrzymał Krzyż Orderu Wojennego *Virtuti Militari*. To ten krzyż zawsze można było zobaczyć na białym habicie Ojca Adama, a obok niego jeszcze drugi – krzyż harcerski. Je właśnie cenił najbardziej. Zawsze też na berecie, który nosił, widniał znak skorpiona, oznaczenie 4 Pułku Pancernego. Od stycznia 1999 roku był Honorowym Kapłanem skawińskiego „Czerwonego Maka”.

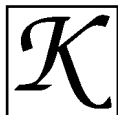
Jego marzeniem było zorganizowanie muzeum kapelanów wojskowych. Ekspozycja była już częściowo przygotowana. Miał też inną swoją pasję, którą było malarstwo. Wystawa jego prac malarskich była prezentowana w Warszawie. Pracował ostatnio nad portretem Jana Pawła II, tej pracy niestety już nie ukończył.

Było nam dane uczestniczyć w przygotowaniach uroczystości pogrzebowych. Spędziliśmy wiele godzin za stołem i w terenie, przygotowując scenariusz ostatniej drogi. W dniu pogrzebu do bazyliki oo. Dominikanów wcześniej rano przywieziono dębową trumnę z ciałem Ojca Adama. Zakonnicy wnieśli ją do wnętrza bazyliki i ustawili przed ołtarzem. Przypięliśmy na trumnie białą-czerwoną flagę, a na niej beret ze znakiem skorpiona. Na trumnie znalazła się też stula z harcerskim krzyżem i czerwonymi makami. Przy trumnie stanęła warta pełniona przez harcerzy. Każdy kto chciał mógł wpisać się do książki kondolencyjnej.

Na pamiątkę uroczystości rozdawaliśmy „karty pamięci” z nekrologiem i zdjęciami wykonanymi kilka dni przed odejściem Ojca Adama. Bezpośrednio przed rozpoczęciem mszy św. wkroczyła do bazyliki kompania reprezentacyjna wojska. Wystawiono wartę przy trumnie, położono przed nią poduszki z odznaczeniami i wieńce. Trumnę przepasano szarfą *Virtuti Militari*. Mszy przewodniczył kardynał Franciszek Macharski, homilię wygłosił Biskup Polowy WP Tadeusz Płóski. We mszy licznie uczestniczyli przedstawiciele władz cywilnych i wojskowych oraz licznie przybyli kombatan ci, harcerze i mieszkańcy Krakowa. Nie zabrakło też kilkudziesięciu pocztów sztandarowych. Głos zabierali m.in. przedstawiciele władz Krakowa, Skawiny i Lubnia, których Ojciec Adam był honorowym obywatelem. W miejscu, gdzie spotykał się z młodzieżą i kombatan tami, zakończyła się ostatnia droga generała brygady i harcmistrza, kawalera *Virtuti Militari*, Polonia Restituta i Krzyża Walecznych.

Dnia 9.06.2008 r. podjęta została uchwała przez Radę Miejską w Skawinie Nr IV N /191/08 dotycząca nadania imienia dominikanina O. Adama F. Studzińskiego nowej ulicy w naszym mieście. Ulica ta stanowi początek osiedla z budynkami wielorodzinnymi, na którym zamieszka w przyszłości kilkaset rodzin. Podjęta Uchwała jest wyrazem hołdu i uznania samorządu i mieszkańców Skawiny dla osoby Ojca Adama. Chcemy by pamięć o nim przetrwa pokolenia.





TRZECIA ROCZNICA ŚMIERCI JANA PAWŁA II

Skawińskie uroczystości trzeciej rocznicy śmierci Jana Pawła II, mimo chłodu i padającego deszczu, zgromadziły wielu wiernych. W Kościele pw. Miłosierdzia Bożego odprawiona została msza święta poświęcona Ojcu Świętemu. Zarówno uroczystości, jak i sztuka „Karol człowiek, który poruszył piekło”, przygotowana przez członków Chrześcijańskiego Ośrodka Kultury, w sposób wzruszający przypominała nam postać Papieża. Po zakończeniu spektaklu zgromadzeni wierni z zapalonymi świecami przeszli pod pomnik i czekali na symboliczną godzinę 21.37. Obecni na uroczystości Burmistrz Adam Najder, Zastępca Burmistrza Stanisław Żak oraz Przewodniczący Rady Miejskiej Marcin Kuflowski, złożyli symboliczną wiązanek kwiatów a także zapalili znicz. Honorową wartę pod pomnikiem pełnili harcerze „Czerwonego Maka”.

WETERAN WALK O WOLNOŚĆ I NIEPODLEGŁOŚĆ OJCZYZNY

6 maja 2008 r. Wicewojewoda Małopolski Stanisław Sorys wraz z Burmistrzem Miasta i Gminy Skawina Adamem Najderem wręczyli Pani Marii Leśniak dyplom potwierdzający akt nadania patentu „Weterana Walk o Wolność i Niepodległość Ojczyzny”. Jak czytamy na dokumencie podpisanym przez Prezesa Rady Ministrów RP Donalda Tuska oraz Kierownika Urzędu do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych Janusza Krupskiego, „w latach walki zbrojnej z najeźdźcami Maria Leśniak z honorem pełniła żołnierską powinność i uzyskała prawo do tego zaszczytnego tytułu”. Pani Maria od czerwca 1943 r. działała w Armii Krajowej w drużynie sanitarnej pod pseudonimem Róża, brała udział w akcjach przenoszenia broni, ostrzegała Polaków przed zbliżającymi się oddziałami niemieckimi.

Serdecznie gratulujemy raz jeszcze.



ROZSTRZYGNIĘCIE KONKURSU NA SŁOWA HYMNU SKAWINY



Organizator: Gmina Skawina – Urząd Miasta i Gminy w Skawinie
Honorowy Patronat: Burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder

Konkurs miał charakter otwarty, adresowany był do wszystkich,
którym bliska jest tradycja, kultura i piękno Skawiny.
Czas trwania konkursu: 10 marca – 5 maja 2008 r.

Rozstrzygnięcie konkursu: ze względu na prace Komisji Konkursowej rozstrzygnięcie zostało przełożone z 15 maja 2008 na 31 maja 2008 r.

Komisja Konkursowa w składzie: Anna Kudela – polonista, członek Towarzystwa Przyjaciół Skawiny, Joanna Cholewa – historyk, Magdalena Turkawska – przedstawiciel Urzędu Miasta, Józef Lizak – muzyk, członek kapeli „Radziszów”, zespołu „Skawińskie Sokoły”, Michał Grzeszczuk – dyrektor Biblioteki Publicznej w Skawinie, zakończyła pracę protokołem.

Na posiedzeniu 20 maja 2008 r. Komisja Konkursowa, po dokładnym zapoznaniu się i analizie nadesłanych propozycji (zgłoszonych zostało 8 tekstów, opatrzonym godłem, dzięki czemu pozostawały one anonimowe dla członków Komisji) oraz ich merytorycznej ocenie, stwierdziła co następuje:

- ❖ wszystkie nadesłane teksty posiadają wartości literackie, jednak nie wszystkie spełniają kryteria gatunku literackiego, jakim jest hymn;
- ❖ jednogłośnie decyzją Komisji Konkursowej tekst zatytułowany „Naszych ojców miecz masz w herbie” został uznany za zwycięski.

Autorem tekstu a zarazem zwycięzcą konkursu na słowa Hymnu Skawiny jest Paweł Szumiec, mieszkaniec Krakowa, reżyser teatralny. Ze wzruszeniem 7 czerwca 2008 r. w trakcie obchodów Dnia Partnerstwa przyjął od burmistrza Adama Najdera gratulacje. Zwycięzca otrzymał nagrodę finansową w wysokości 3000 zł.

W ZWIĄZKU Z ROZSTRZYGNIĘCIEM KONKURSU NA SŁOWA HYMNU SKAWINY

BURMISTRZ MIASTA I GMINY SKAWINA
OGŁASZA KONKURS NA MELODIĘ HYMNU SKAWINY

Organizator: Gmina Skawina – Urząd Miasta i Gminy w Skawinie
Honorowy Patronat: Burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder

**DO UDZIAŁU W KONKURSIE ZAPRASZAMY WSZYSTKICH, KTÓRZY PIĘKNO SŁÓW
HYMNU SKAWINY POTRAFIĄ WYRAZIĆ MUZYKĄ**

Czas trwania konkursu 1 lipca – 30 września 2008 r.
Rozstrzygnięcie konkursu – 15 października 2008 r.

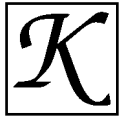
Materiał konkursowy (zapis nutowy melodii, nagraną propozycję wraz z wokalem) należy dostarczyć osobiście do Biura Pełnomocnika Burmistrza ds. promocji i strategii, mieszczącego się w Urzędzie Miasta i Gminy w Skawinie, Rynek 3 pok. 2.

O wyłonieniu zwycięzcy konkursu zadecyduje Komisja Konkursowa powołana specjalnie w tym celu przez Burmistrza Miasta i Gminy Skawina.

Organizator dla zwycięzcy konkursu przewiduje nagrodę finansową w wysokości 4000 zł.

Uroczysta prezentacja Hymnu Skawiny odbędzie się 11 listopada 2008 r. w trakcie obchodów Święta Niepodległości.

Regulamin Konkursu jest dostępny na stronie internetowej urzędu www.um.skawina.net



Rocznica pamiętnej bitwy

Tegoroczne obchody rocznicy Bitwy o Monte Cassino rozpoczęły się w czwartek, 15 maja. W tym dniu do Skawiny przybyło 11 kombatantów 2 Polskiego Korpusu na co dzień mieszkających w Londynie i Bristolu. Towarzyszyli im dobrzy znajomi skawińskich harcerzy „Czerwonego Maka” Mieczysław Herod i Tomasz Skrzyński. Swoją podróż rozpoczęli od wizyty w Ratuszu. Kombatantów serdecznie witali Burmistrz Adam Najder, Zastępca Burmistrza Stanisław Żak. Tymi oto słowami Burmistrz Miasta i Gminy Skawina przemówił do przybyłych tak licznie żołnierzy 2 Polskiego Korpusu:

Jestem niezmiernie szczęśliwy, że będąc przedstawicielem władz samorządowych Skawiny mogę spłacać dług wdzięczności wobec osób tworzących historię naszej Ojczyzny.

Stoję przed osobami, których lata młodości to czas wojny i dramatycznej walki o wolność. To dzięki bohaterom tamtych lat odrodziliśmy się jako naród do wolności. Przyszłość, którą tworzyło Wasze pokolenie, jest miarą naszej tożsamości.

Takie spotkania jak to dzisiejsze mają głęboki sens. Są szczególne, stanowią one bowiem swoisty pomost pomiędzy pokoleniami, które mają ten sam skarbiec historyczny, narodowy i kulturowy – czyli Polskę.

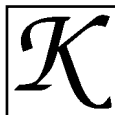
W stronę naszych honorowych gości kieruję wyrazy uznania i ogromnej wdzięczności za poświęcenie i ofiary poniesione na rzecz naszej Ojczyzny.

Życzę Wam jeszcze wielu lat w zdrowiu, pogody ducha i wszystkiego co najlepsze.

*Adam Najder
Burmistrz*

Prezes Koła Żołnierzy 2 Polskiego Korpusu z siedzibą w Londynie ppłk Stanisław Berkietta został uhonorowany okolicznościowym medalem PRO MEMORIA. Po wizycie w Ratuszu kombatanci udali się do Harcerskiej Izby Pamięci, którą z ogromną radością zwiedzili. Kombatanci pozostawili w Izbie wiele pamiątek m.in.: książki, fotografie oraz znak 15 Pułku Ułanów Poznańskich. Przed wyjazdem goście wpisali się do księgi pamiątkowej.





16 maja 2008 r. harcówkę odwiedziła, witana z honorami, Irena Anders, żona generała Władysława Andersa. Przybyła do harcówki już po raz trzeci. Poprzednio odwiedziła Skawinę w latach 1992 i 2002. Komendant „Czerwonego Maka” hm. Kazimierz Dymanus zameldował jej poczty gotowe do powitania, a harcerze wręczyli wiązkę biało-czerwonych kwiatów. Harcerki 7 Drużyny Harcerskiej im. Armii Krajowej z Krzęcina odśpiewały hymn „Czerwonego Maka”, oczywiście

ście nie zabrakło „Czerwonych Maków na Monte Cassino”, a także „Marsza Brygady Karpackiej” i piosenki „Pamiętaj o tym wnuku, że dziadek był w Tobruku” – harcerkom akompaniował Robert Budzyń. Po wpisaniu się do książki pamiątkowej i wykonaniu pamiątkowej fotografii Irena Anders udała się do Ratusza.

Generałową Irenę Anders powitał Burmistrz Miasta i Gminy Skawina, wręczając kwiaty podziękował za możliwość ponownego spotkania. Irena Anders została uhonorowana medalem okolicznościowym PRO MEMORIA, w treści adresu zawarte było podziękowanie dla Pani Generałowej za pamięć o Skawinie.

*Szanowni Państwo, Pani Generałowo,
„Świadomość własnej przeszłości pomaga nam
włączyć się w długi szereg pokoleń,
by przekazać następnym wspólne dobro – Ojczyznę”
Jan Paweł II*

Z ogromną radością witam wśród nas Panią Irenę Anders. Jestem niezmiernie dumny, że przyjęła Pani nasze zaproszenie. To dla mnie ogromny zaszczyt gościć Panią w Skawinie.

Szacunek dla przeszłości jest niezbędnym elementem budowania jutra. Słowa: poświęcenie, patriotyzm, odwaga nie brzmiałyby dla nas współcześnie autentycznie, gdyby nie stały za nimi piękne czyny ludzi walczących o wolność i prawdę.

Pamięć o generale Władysławie Andersie oraz o walkach stoczonych przez żołnierzy Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie jest naszym dziejowym obowiązkiem.

Dzisiejsze uroczyste spotkanie ożywia wspomnienia o trudzie Polaków walczących z dala od Ojczyzny, nieraz w niehumanitarnych warunkach o wolność i niepodległość. Pamiętamy o waszych heroicznych czynach, tęsknocie i o bezgranicznym umiłowaniu Polski. Wasze mężne serca oraz niezachwiana wiara w słuszność sprawy sprawiły, że przetrwaliście najtrudniejsze chwile i odnieśliście wspaniałe zwycięstwo Polski.

Wygrana bitwa pod Monte Cassino to piękna lekcja patriotyzmu, a pamięć o jej bohaterach to swoisty most pomiędzy pokoleniami, które mają wspólny dorobek historyczny, narodowy i kulturowy ... Polskę.

Na Pani ręce pragnę również złożyć wyrazy uznania i ogromnej wdzięczności za wszystko co Pani zrobiła przez ostatnie 68 lat dla Polski, za poświęcenie i poniesione ofiary na rzecz wolności, którą możemy się obecnie cieszyć.

W imieniu swoim, władz samorządowych oraz mieszkańców naszej gminy życzę Pani dużo zdrowia, pogody ducha i wiele radości.

Serdecznie zapraszamy częściej do Skawiny.

Adam Najder
Burmistrz



217. ROCZNICA UCHWALENIA KONSTYTUCJI 3 MAJA

Uroczystą mszą świętą odprawioną przez księdza proboszcza parafii Miłosierdzia Bożego Włodzimierza Łukowicza, 3 maja 2008 r., rozpoczęły się uroczystości 217. rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja. W asyście pocztów sztandarowych kombatan- ci, strażacy, harcerze, uczniowie oraz zwykli skawinianie uczestni- czyli w tej pięknej uroczystości. Po- dniosła atmosfera towarzyszyła wszystkim wiernym. Zgromadzeni w świątyni wysłuchali kazania, w którym ksiądz proboszcz mówił o istocie i potrzebie pielęgnowania patriotycznych zachowań na co dzień.

Kiedy uroczystości kościelne dobiegły końca, zgromadzeni w orszaku przeszli pod pomnik Ja- na Pawła II, gdzie Burmistrz Adam Najder wraz z Zastępcą Burmi- strza Stanisławem Żakiem złożyli wieniec z biało-czerwonych kwiatów. Tym symbo- licznym gestem, Burmistrz w imieniu wszystkich mieszkańców Miasta i Gminy Skawina oddał hołd największemu z Polaków – Papieżowi Janowi Paw- łowi II.

Uroczysty przemarsz orszaku zakończył się w Parku Miejskim, gdzie o godz. 15.30 rozpoczęła się „Majówka”. Na scenie obok pałacyku Sokół, Bur-

mistrz powitał zgromadzoną publiczność i zaprezen- tował okazjonalnie wydany śpiewnik zatytułowany „Skawina śpiewa pieśni patriotyczne”. Ku zaskocze- niu wielu, to piękne wydawnictwo otrzymał każdy, kto tego dnia uczestniczył w Majówce. Ten wyjątko- wy zbiór pieśni patriotycznych, pio- senek wojskowych i harcerskich szybko zyskał uznanie publiczności.

Wspólnie, pod przewodnictwem ka- peli Radziszów, odśpiewano utwo- ry: „Serce w plecaku”, „Kołyśankę leśną” znaną szerzej pod tytułem „Dziś do ciebie przyjść nie mogę” oraz „O mój rozmarynie”. Około 200 egzemplarzy trafiło tego dnia do rąk osób zgromadzonych w Par- ku Miejskim.

Po raz pierwszy powstała pozycja łącząca ze sobą cechy charaktery- styczne dla tradycyjnych śpiewników, zapis nutowy i słów z treściami edu- kacyjnymi. Głównym zamysłem śpiewnika było bo- wiem połączenie nazw ulic naszego miasta z pieśniami i krótką notką historyczną. Ta niecodzienna forma za- chęca odbiorcę do uważnej lektury. Śpiewnik „Skawina śpiewa pieśni patriotyczne” został przekazany do szkół Miasta i Gminy Skawina, bibliotek, stowa- rzyszeń, które będą pielęgnować pamięć o historii i pa- triotyczne postawy wśród młodego pokoleń Polaków.





Dzień Powiatu Krakowskiego 2008



Tegoroczny V Dzień Powiatu Krakowskiego, dzięki pięknej słonecznej pogodzie przyciągnął na Plac Wolnica 17 maja 2008 r. rzesze zainteresowanych mieszkańców Krakowa i okolic, ale również turystów krajowych i zagranicznych.

W uroczystym otwarciu wzięli udział posłowie, senatorowie, delegacje z zaprzyjaźnionego powiatu monachijskiego, prowincji Bergamo we Włoszech oraz władze powiatu krakowskiego ze starostą krakowskim Józefem Krzyworzeką oraz Krzysztofem Karczewskim, Przewodniczącym Rady Powiatu. Obecni byli również Burmistrz Adam Najder oraz skawińscy radni powiatowi.

13 Gmin Powiatu Krakowskiego już od godz. 10.00 aż do późnego wieczora prezentowało swoje walory. W półgodzinnych programach artystycznych na scenie występowały kapele folklorystyczne, chóry oraz grupy taneczne. Miasto i Gminę Skawina reprezentowała w tym roku kapela Radziszów. Każda gmina dysponowała czasem, kiedy znajdowała się w centrum uwagi. Na stoiskach jednak nieprzerwanie trwała promocja. Publiczność chętnie kosztowała tradycyjnych wypieków, pysznych potraw i innych tradycyjnych wyrobów.



Stoisko Miasta i Gminy Skawina usytuowane było nieopodal stoisk gmin: Świątniki Górne, Mogilany i Czernichów, które wspólnie promowały powołaną niedawno Lokalną Grupę Działania, o której pisaliśmy szerzej w Biuletynie nr 17.

Na naszym stoisku, które łączyło w sobie nowoczesność z tradycją, odwiedzający mogli skosztować słynnych paluszków skawińskiego Lajkonika, sernika i szarlotki. Największym zainteresowaniem wśród turystów zagranicznych cieszyły się dwujęzyczne foldery na temat kościołów w Krzęcinie i Woli Radziszowskiej – perełek szlaku architektury drewnianej. Równie popularny był folder o miastach partnerskich, idea „Twin Towns” jest doskonale znana nie tylko w Europie, ale i na świecie. Również Burmistrz miasta Sotto II Monte Giovanni XXIII



Eugenio Bolognini z ciekawością wypytywał o miasto partnerskie Skawiny Civitanova Marche. Wśród lokalnej społeczności największym wzięciem cieszył się folder o Honorowym Obywatelu Skawiny abp. Kazimierzu Nyczu oraz nasze najnowsze pocztówki. Również dzieci nie odchodziły od stoiska gminy z pustymi rękoma, gdzie otrzymywały elastyczne ołówki i naklejki z herbem Skawiny. Stoisko odwiedzali również kolekcjonerzy poszukujący pocztówek, przypinek i naklejek. Przepiękne obrazy Józefa Bolisęgi zdobiły wnętrze skawińskiego namiotu, a tuż obok swoje niezwykle wyroby ceramiczne wystawiała skawinianka pani Maria Wyrwa. Nie zapomnijmy również o urzekającym rękodziele podopiecznych Środowiskowego Domu Samopomocy w Skawinie, którzy i w tym roku byli obecni na placu Wolnica.



Działalność Centrum Kultury i Sportu w Skawinie

DNI SKAWINY 2008

Tradycją skawińską stało się już, że na przełomie maja i czerwca świętujemy dni naszego miasta. Nie inaczej było i w tym roku. W dniach 2-8 czerwca obchodziliśmy Dni Skawiny 2008. Po raz pierwszy część imprez, przygotowanych przez Centrum Kultury i Sportu w Skawinie, odbyło się na Starorzeczcu Skawinki. W tym roku obchody zbiegły się z Mistrzostwami Europy w Piłce Nożnej „Euro 2008”. Sportowe emocje przeżywaliśmy wspólnie, oglądając rywalizujące drużyny na telebimie o powierzchni 20 m².

DZIEŃ DZIECKA

Podczas Dni Skawiny Centrum Kultury i Sportu w Skawinie nie zapomniało także o najmłodszych „milusińskich”. Wszystkie dzieci 5 czerwca zostały zaproszone na Starorzecze – do uczestnictwa w atrakcjach zorganizowanych w specjalnie przygotowanym na tę okazję Wesołym Miasteczku.

Najpierw przybyły zorganizowane grupy przedszkolaków z obszaru Miasta i Gminy, następnie



TYDZIEŃ TEATRALNY

Tegoroczne Dni Skawiny zostały zainaugurowane przez V Skawiński Tydzień Teatralny, podczas którego na deskach Teatru Maska zaprezentowanych zostało pięć spektakli: Sekstet dla dwojga, W małym dworku, Bez faceta w tytule, Sushi, Najwięcej samobójstw zdarza się w niedzielę.

W Pałacyku Sokół w dniu 5 czerwca odbył się również wernisaż wystawy malarstwa Magdaleny Przeklasy, a także przepiękny koncert Miłość w wykonaniu solistów Warsztatów Wokalnych CKiS w Skawinie.

z atrakcji skorzystali indywidualnie rodzice z dziećmi. Dzieci tego dnia miały szansę spotkać się z przedstawicielami służb mundurowych tj.: policji, straży miejskiej, granicznej, pożarnej oraz z zespołem ratowniczym pogotowia ratunkowego w Skawinie. Ogromne zainteresowanie wzbudzały samochody służbowe, policyjne motocykle oraz pies straży granicznej.

Około 900 paczek ufundowanych przez Burmistrza Adama Najdera zostało rozdanych wszystkim przedszkolakom z terenu Miasta i Gminy Skawina. Mamy nadzieję, że wszystkie dzieci bawiły się wspaniale.

ZAWODY SPORTOWE

Podczas tegorocznych Dni Skawiny nie zabrakło konkurencji sportowych:

3 czerwca – biegi przełajowe klas I-VI

270 zawodników zgromadziły na starcie Wiosenne Biegi Przełajowe.

Jak co roku w biegach przełajowych uczestniczyły reprezentacje szkół podstawowych z Miasta i Gminy Skawina. W skład ekip startujących wchodził chłopcy i dziewczęta z klas od I do VI. Dzieci, w zależności od wieku, startowały na czterech dystansach – 200, 400, 600 i 800 m. Łącznie udział wzięło 270 zawodników z 6 szkół podstawowych. Na mecie notowano nazwiska pierwszych 15 uczestników. Pięciu najlepszych otrzymało upominki, a trzech najlepszych medale. Szczegółowe wyniki na www.ckis.pl

5 czerwca – finał XII Turnieju Szkół „Baw się z nami”

Hala Sportowa CKiS w Skawinie gościła na swoim parkiecie finalistów XII edycji Turnieju Szkół „Baw się z nami”. Zwyciężyła Zelczyna przed Rzozowem, „Dwójką” i Wolą Radziszowską. Do Turnieju Szkół Podstawowych „Baw się z nami” awansowały z eliminacji 4 drużyny: SP 2 Skawina, SP Wola Radziszowska, SP Rzozów, SP Zelczyna. Jak co roku w trakcie finału nie zabrakło zabawy ani emocji okazywanych zarówno przez dzieci, jak i nauczycieli. W grupie rozegrano 13 konkurencji (6 dla klasy II, 6 dla klasy III oraz jedna łączona dla klas II i III). Walka o pierwsze miejsce toczyła się „do ostatniego gwizdka”. Zwycięstwo w ostatniej konkurencji przypadło Szkole Podstawowej z Zelczyny – 39 pkt, przed Rzozowem – 38 pkt, SP nr 2 Skawina – 32 pkt oraz SP z Woli Radziszowskiej – 21 pkt. Każdy zespół wywalczył nagrody rzeczowe dla swojej szkoły, którymi był sprzęt sportowy oraz odtwarzacze DVD i drukarka, a każde dziecko otrzymało paczkę z upominkiem oraz słodyczami. Organizatorzy nie zapomnieli także o kibicach dopingujących swoje drużyny, którzy byli częstowani w trakcie zabaw słodyczami. Nad bezpieczeństwem zawodników czuwała opieka medyczna, a na trybunach ochrona.

8 czerwca – Rodzinne Zawody Pływackie

W tym dniu Basen „Camena” gościł już po raz czwarty uczestników pływackich potyczek w gronie rodzinnym. Zawody Familijne przygotowało Centrum Kultury i Sportu w Skawinie. Na start zgłosiło się 8 ekip rodzin, które współzawodniczyły ze sobą

w 4 konkurencjach: tor przeszkód, holowanie w kole ratunkowym, popychanie piłki, sztafeta stylem dowolnym.



Wyniki IV Rodzinnych Zawodów Pływackich przedstawiają się następująco:

- I miejsce – Rodzina Państwa Gałat czas: 3:10,73
- II miejsce – Rodzina Państwa Kozik czas: 3:38,74
- III miejsce – Rodzina Państwa Wincenciak czas: 4:04,02
- IV miejsce – Rodzina Państwa Bogdanowicz czas: 4:10,34
- V miejsce – Rodzina Państwa Pernal czas: 4:20,14
- VI miejsce – Rodzina Państwa Nowotny czas: 4:27,13
- VII miejsce – Rodzina Państwa Kasińskich czas: 5:25,01
- VIII miejsce – Rodzina Państwa Skoczylas czas: 5:33,29.

Na wszystkie „rodzinne zespoły” czekały pamiątkowe nagrody rzeczowe, słodycze oraz dyplomy. Medale wręczone zostały trzem zwycięskim rodzinom. Jednodniowe wycieczki z cyklu „Zamki Polskie” ufundował organizator: Centrum Kultury i Sportu w Skawinie.

8 czerwca – Otwarty Turniej Szachowy

Tegoroczny turniej szachowy „O Koronę Króla Kazimierza” zgromadził na starcie rekordową liczbę uczestników. Zawody rozegrano na dystansie 7 rund z czasem gry 15 minut na zawodnika w jednej partii. W turnieju grało 46 zawodników i zawodniczek. Młodzież szachowa dzielnie stawiała czoła rutynowanemu zawodnikowi. Zwycięzcą turnieju okazał się 14-letni Dawid Rusnak. Najwyższe miejsce wśród dziewcząt zajęła Paulina Żurek. Najlepszym zawodnikiem-amatorem okazał się Pan Rafał Poniewski ze Skawiny. Różnica wieku pomiędzy najstarszym a najmłodszym zawodnikiem wynosiła 68 lat!

Nie można nie wspomnieć o kulminacyjnych punktach programu, mianowicie o koncercie szwedzkiej wokalistki September oraz występie kabaretu OT.TO, które zgromadziły kilka tysięcy ludzi. Dni Skawiny 2008 przeszły już do historii, zawsze jednak można wrócić do ulubionych punktów programu poprzez stronę internetową Centrum Kultury i Sportu w Skawinie, na której również dostępne są fotografie z poszczególnych imprez sportowych i kulturalnych: www.ckis.pl

W tym miejscu słowa podziękowania kierujemy do wszystkich Sponsorów, dzięki wsparciu których możliwe było przygotowanie tak bogatego programu artystycznego.

DNI SKAWINY



Koncert szwedzkiej wokalistki September



Dzień Partnerstwa - wręczenie nagród laureatom konkursu „Skawina i jej miasta partnerskie”



Stoiska wystawiennicze SSPM - prezentacja miast partnerskich

W O B I E K T Y W I E



Występ Kabaretu OT.TO.



Dzień Dziecka w przedszkolach



Koncert muzyki kameralnej Cracow Brass Quintet w Kościele w Woli Radziszowskiej



SERWIS INFORMACYJNY SSPM

PARTNERSTWO ZWYKŁYCH LUDZI

Szanowni Państwo,

W kolejnej edycji Serwisu Informacyjnego pragniemy Państwu przedstawić wszystkie działania naszego stowarzyszenia zmierzające do rozwijania wzajemnej współpracy między miastami partnerskimi, jak również poszukiwania nowych partnerów.

Prezes Stowarzyszenia
Ewa Malinowska

Walne Zebranie Sprawozdawcze

24 kwietnia 2008 r. w sali obrad Urzędu Miasta odbyło się Walne Zebranie Sprawozdawcze z działalności stowarzyszenia za 2007 rok. Już po raz kolejny zabranie przewodniczyła Pani Hanna Jakubek. W spotkaniu uczestniczył Burmistrz miasta Adam Najder, który witając wszystkich serdecznie, podkreślił, jak wielkie znaczenie dla naszego miasta ma współpraca między zagranicznymi partnerami. Prezes stowarzyszenia Ewa Malinowska przedstawiła sprawozdanie z działalności za 2007 rok. W treści sprawozdania szczególnie zaznaczyła zaangażowanie członków stowarzyszenia w kontaktach z mieszkańcami miast partnerskich. Wspomniała o wizytach w Turčianskich Teplicach na Słowacji (25-26.01.07), Roztokach w Czechach (14-16.03.07 oraz 20.08-23.08.07), w Berlinie u naszego przyjaciela Willi Zylajewa (27-30.07.07) w Huerth w Niemczech (15-18.12.07). Ubiegły rok obfitował również w przyjęcia naszych partnerów w Skawinie: 6-11.06.07 gościliśmy partnerów z Thetford z Wielkiej Brytanii, 31.07.07 odwiedziła nas Elżbieta Wardzińska z San Martin z Argentyny, 03-12.08.07 przybyła grupa młodzieży z Turčianskich Teplic ze Słowacji, 20.10.07 gościliśmy reprezentację z Turčianskich Teplic z wiceburmistrzem Martą Malikovą oraz Jane i Kate Edwards z Thetford z Wielkiej Brytanii, 25.11.07 odwiedził nas również Willi Zylajew. Na szczególną uwagę zasługuje rozpoczęcie współpracy Zarządu naszego stowarzyszenia z Zarządem Towarzystwa Przyjaciół Skawiny w realizacji wspólnych zadań (01.03.07 oraz 04.10.07). W 2007 roku podjęto również działania promocyjne stowarzyszenia m.in. obchody Dnia Partnerstwa Miast (9.06.07), II Forum Uczniów Szkół Podstawowych „Partnerstwo Skawiny dla Europy”. Pomimo wypadków losowych, które nie ominęły niektórych członków Zarządu stowarzyszenia, praca przebiegała

efektywnie. Po przedstawieniu rozliczenia finansowego przez Komisję Rewizyjną, Walne Zebranie stowarzyszenia udzieliło Zarządowi absolutorium.

Konkursy dla dzieci i młodzieży

Na uroczystości „Dnia Partnerstwa Miast”, która odbyła się 7 czerwca 2008 roku w Pałacyku „Sokół”, wręczono nagrody laureatom konkursów, które były organizowane przez stowarzyszenie przy współpracy Katolickiego Przedszkola im Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Skawinie i Biblioteki Pedagogicznej w Skawinie. Komisja konkursowa obradowała w składzie:

Przewodnicząca Ewa Malinowska – prezes SSPM
Członkowie: Krystyna Drożdżewicz – dyrektor Biblioteki Pedagogicznej Małgorzata Tomala – plastyk CKiS.

Lucyna Podgórna – pracownik Biblioteki Pedagogicznej.

Sławomir Trzeciak – fotograf firmy FOTO-CENTRUM.

Agnieszka Porębska – członek Zarządu SSPM.

Wszyscy laureaci otrzymali dyplomy, książki oraz nagrody rzeczowe. Poniżej publikujemy listę nagrodzonych w poszczególnych konkursach. Bardzo serdecznie wszystkim uczestnikom i ich opiekunom dziękujemy za udział i zapraszamy do uczestnictwa w następnych konkursach.

Konkurs plastyczny „Wszechświat Stanisława Lema”

I miejsce – Ola Badura Gimnazjum nr 1 im. Noblistów Polskich w Skawinie.

II miejsce – Michał Krokosz Gimnazjum nr 2 im. Komisji Edukacji Narodowej w Skawinie.

III miejsce – Ola Bulda Gimnazjum nr 1 im. Noblistów Polskich w Skawinie.



Patrycja Badura Gimnazjum nr 1 im. Noblistów Polskich w Skawinie.

Konkurs plastyczny „Miasta partnerskie Civitanova Marche – Skawina” organizowane przez Przedzszkole Katolickie im. Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Skawinie oraz Katolickie Przedszkole parafii Parrocchia di Santa Maria Apparente w Civitanova Marche.

SKAWINA

I miejsce – Jakub Michalik lat 7.

II miejsce – Weronika Kozłowska lat 7, Dawid Pietrzyk lat 7, Aleksandra Ochmańska.

Zuzanna Curzydło lat 4.

III miejsce – Michał Czopek lat 7, Natalia Zając lat 5, Julia Zając lat 6, Anna Skamaj.

Anna Czopek lat 6, Alicja Kochana lat 4.

CIVITANOVA MARCHE

I miejsce – Sofia Muzi, Federica Ivale, Sofia Splendiani, Nicolo Iesari, Covinne Merlonghi.

II miejsce – Maria Chmara Cannella, Sofia Macini, Giorgia Cucco.

III miejsce – Sofia Macini, Noemi Sapprancone, Giulia Fioroni, Maria Diletta Offidani, Iacopo Cantatore.

IV miejsce – Sofia Macini, Jacopo Corvaro, Elena Ciarrocchi, Emanuele Polimant, Iacopo Cantatore.

V miejsce – Giulia Pistili.

VI miejsce – Noemi Sappracone, Andrea Torresi, Sofia Muzi, Federica Ivale.

Konkurs plastyczny „Legenda o moim mieście w rysunku zaklęta”

Klasy 1-3

I miejsce – Maria Kukuczka kl. 3 Szkoła Podstawowa w Polance Hallera, Nikoll Rojek kl. 3 Zespół Placówek Oświatowych im. Jana Brzechwy w Borku Szlacheckim.

II miejsce – Klaudia Szarańska kl. 3 Szkoła Podstawowa w Polance Hallera.

III miejsce – Kinga Klusek kl. 2 Szkoła Podstawowa w Polance Hallera.

Wyróżnienia:

• Justyna Kukła kl. 3 Zespół Placówek Oświatowych im. Jana Brzechwy w Borku Szlacheckim.

• Natalia Wolarek kl. 3 Szkoła Podstawowa nr 4 im. Stanisława Wyspiańskiego w Skawinie.

• Konrad Prochownik kl. 3 Zespół Placówek Oświatowych w Kopance.

Konkurs plastyczny „Legenda o moim mieście w rysunku zaklęta”

Klasy 4-6

I miejsce – Małgorzata Pituch kl. 5 Zespół Placówek Oświatowych w Woli Radziszowskiej.

II miejsce – Malwina Nowak kl. 5 Szkoła Podstawowa nr 2 im. Kazimierza Wielkiego w Skawinie, Anna Stokłosa kl. 6 Szkoła Podstawowa im. Batalionów Chłopskich w Krzęcinie.

III miejsce – Angelika Szczurek kl. 5 Szkoła Podstawowa nr 2 im. Kazimierza Wielkiego w Skawinie.

Wyróżnienia:

• Dawid Koczur kl. 6 Szkoła Podstawowa im. Armii Krajowej w Wielkich Drogach.

• Patryk Grabda, Natalia Lelek kl. 5 Szkoła Podstawowa nr 1 im. Mikołaja Kopernika w Skawinie.

• Kinga Tupta kl. 6 Szkoła Podstawowa im. Batalionów Chłopskich w Krzęcinie.

Wyróżnienie poza konkursem:

• Dominika Kuczara kl. 4 Szkoła Podstawowa nr 4 im. Stanisława Wyspiańskiego w Skawinie.

Konkurs fotograficzny „Najpiękniejsze zakątki mojego miasta”

II miejsce – Katarzyna Skrzybalska kl. 3 Gimnazjum nr 2 im. Komisji Edukacji Narodowej Skawiny, Łukasz Ożóg kl. 2 Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy im. Poczty Polskiej w Skawinie, Jacek Pawlica kl. 3 Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy im. Poczty Polskiej w Skawinie.

III miejsce – Aleksandra Polek lat 16 Gimnazjum nr 1 im. Noblistów Polskich w Skawinie.

Dzień Partnerstwa Miast w Pałacyku Sokół

Już po raz trzeci odbyła się uroczystość Dnia Partnerstwa Miast w ramach obchodów Dni Skawiny. Mielśmy ogromną przyjemność gościć u nas przedstawicieli z miast partnerskich. Z Huerth byli z nami: Rudiger Winkler (Prezes Partnerstwa) oraz Karin Hel i Volker Kanth (członkowie Partnerstwa), z Thetford przybyli: Robert Kybird (Burmistrz Miasta) oraz John Bullock, Jennie Bullock (członkowie Partnerstwa) i Derek Mortimer (pracownik Urzędu), z Civitanova Marche byli Massimo Mobili (Burmistrz Miasta), Pierpaolo Borroni (Przewodniczący Rady Miasta) Domenico Siculo (Radny Rady Miasta), Ermanno Carassi (przedstawiciel Urzędu Miasta).



sta) oraz Girolamo Lazzarini (fotograf), z Turčianskich Teplic przyjechali: Marta Malikova (zastępca Burmistrza), Peter Matula (kierownik Urzędu Miasta) oraz Jan Batka (kierownik Wydziału Kultury i Sportu). Po raz pierwszy mieliśmy przyjemność gościć w Skawinie przedstawicieli z miasta Peremyszlany na Ukrainie (z miastem tym będziemy w niedługim czasie podpisywać umowę o partnerstwie). Przyjechali do nas: Josyp Kuzma (Zastępca Burmistrza), Anatolij Hasuk (dyrektor Zakładu Wodociągów), Tatiana Martynysak (dyrektor przedszkola), Irena Romańczuk (przedszkole „Soneczko”) oraz Andrij Sharvan (właściciel firmy budowlanej). Oprócz zagranicznych gości w uroczystości wzięli udział przedstawiciele naszych władz lokalnych: Burmistrz Adam Najder, Zastępca Burmistrza Stanisław Żak, Przewodniczący Rady Miasta Marcin Kuflowski. Obecny był również Przewodniczący Rady Powiatu pan Krzysztof Karczewski oraz Radni Powiatu. Byli także zaproszeni goście z placówek oświatowych oraz organizacji społecznych. Nie zabrakło licznej grupy dzieci, które brały udział w konkursach organizowanych przez SSPM, gdyż podczas tej właśnie uroczystości były im wręczane nagrody i dyplomy. Obchody Dnia Partnerstwa uświetnił występ uczniów Gimnazjum nr 2 w Skawinie, którzy pod kierunkiem pani Renaty Kukuczki i Aleksandry Sendorowicz przygotowali przedstawienie teatralne „Kopciuszek” wykonane w angielskiej wersji językowej. Wzbudziło nim nie tylko podziw, ale i ogromny aplauz ze strony gości z miast partnerskich.

III Forum Uczniów Szkół Podstawowych „Partnerstwo Skawiny dla Europy”

4 czerwca 2008 roku po raz trzeci uczniowie dziesięciu szkół podstawowych z gminy Skawina spotkali się w Szkole Podstawowej Nr 2 w ramach III Forum Uczniów Szkół Podstawowych pod hasłem: „Partnerstwo Skawiny dla Europy”.

Tegoroczne spotkanie skupiło się wokół stworzenia specjalnego numeru czasopisma „Przyjaciel Europy: czyli co nieco o miastach partnerskich Skawiny”. Zadaniem uczestników Forum było redagowanie stron gazetki przy wykorzystaniu materiałów przygotowanych wcześniej na spotkaniach Kół Europejskich. Numer „Przyjaciela Europy” zapełnił się informacjami o aktualnościach kulturalnych, sportowych, a także wiadomościami o historii, zabytkach,

ciekawych miejscach i sławnych ludziach związanych z miastami partnerskimi. Efekt pracy zespołów redakcyjnych, czyli pierwszy numer gazetki uczestnicy zabrali do swoich szkół. Mamy nadzieję, że pomysł redagowania czasopisma się spodobał i będzie kontynuowany na zajęciach Klubów Europejskich.

Uczniowie klasy 6c Wojciech Skrzybański i Maciej Marzec przygotowali prezentację multimedialną pt. „Skawina i miasta partnerskie”, którą organizatorzy Forum przekazali wszystkim szkołom biorącym udział w spotkaniu.

Po zajęciach warsztatowych uczestnicy Forum oglądali przedstawienie „Skap wina” oraz prezentację projektu o państwach europejskich klasy 3a wykonanego pod kierunkiem Barbary Tyrały. Dodatkowo Klub Europejski działający w Szkole Podstawowej Nr 2 w Skawinie zaprezentował efekty swojej działalności. Uczniowie przygotowali wizytówki krajów europejskich w formie stoisk targowych, na których znalazły się między innymi produkty, pamiątki i kulinarne specjalności Francji, Grecji, Irlandii, Włoch.

Spotkanie uświetniali swoją obecnością Prezes Stowarzyszenia Partnerstwa Miast Ewa Malinowska, Zastępca Burmistrza Miasta Stanisław Żak i Paweł Kolasa Kierownik Wydziału Edukacji, Zdrowia i Kultury UMiG.

Organizatorami Forum byli nauczyciele z Zespołu ds. Unii Europejskiej – Liliana Majda, Elżbieta Michno, Zbigniew Biegaj, Bożena Wesoły, Wiesława Koziel, Sabina Gustof-Kopkowicz.



Skawińskie Stowarzyszenie Partnerstwa Miast (Skawina Twinning Association); 32-050 Skawina, ul. Rynek 12
tel./faks (012) 276 87 23; www.partnerstwo.skawina.net, e-mail: biuro@partnerstwo.skawina.net

Zespół redakcyjny w składzie: Krystyna Jędrzejczyk, Ewa Malinowska,
Joanna Malinowska, Alicja Gębala.

WSPÓŁPRACA Z MIASTAMI PARTNERSKIMI



Wymiana gimnazjalistów

W roku szkolnym 2007/2008 już po raz drugi gimnazjaliści z terenu Gminy Skawina uczestniczyli w wymianie młodzieży Skawina - Civitanova Marche. Polscy gimnazjaliści tym razem jako pierwsi gośczeni byli u włoskich rodzin. Choć w trakcie pobytu we Włoszech pogoda nie dopisała, a Wenecja przywitała młodzież strugami deszczu pozostały wspaniałe wspomnienia i nowe kontakty. Uczniowie bez problemu porozumiewali się, wszak łączyły ich wspólne zainteresowania. Program pobytu w Civitanova Marche był niezwykle napięty, a lista zwiedzionych miejsc długa m.in. miejscowość Urbisaglia, Bazylika Świętego Domku, Polski Cmentarz w Loreto, Muzeum Koni, port i giełda rybna w Civitanova oraz fabryka makaronu. W drodze powrotnej wycieczka zwiedziła Padwę, słynny ośrodek uniwersytecki, gdzie nieoczekiwanie akurat w tym czasie studenci świętowali obronę dyplomów.

Rewizyta włoskiej młodzieży rozpoczęła się 15 kwietnia 2008 r. i choć trwała zaledwie tydzień na trwałe zapisała się sercach wszystkich uczestników i organizatorów. Również i tym razem program pobytu był nasycony atrakcjami. Zabawa przeplatała się z nauką języka, a każdy kolejny dzień przynosił wspanialsze wrażenia. Pierwszym punktem była zabawa karnawałowa połączona ze zwiedzaniem Jaskini Wierchowskiej i wspólnym grillowaniem. Kolejnym istotnym miejscem, które większość zobaczyła po raz pierwszy, był królewski Kraków. Ogromne wrażenie zrobiło na młodych Włochach Muzeum w Oświęcimiu, tu wszyscy mieli chwilę refleksji. Ostatnią zaplanowaną wycieczką było Zakopane – zimowa stolica Polski powitała grupę włoską deszczem. Wszystkie wyjazdy przeplatane były licznymi atrakcjami zorganizowanymi na miejscu w szkołach.

Przygotowanie wymiany jest niezwykle pracochłonnym przedsięwzięciem, dlatego organizatorzy kierują serdeczne podziękowania do wszystkich zaangażowanych osób.

Dni Turčianskich Teplic

W dniach 13-15 czerwca delegacja ze Skawiny, na zaproszenie Burmistrza Michała Sygúta uczestniczyła w obchodach Dni Turčianskich Teplic, w ramach których odbywał się w naszym mieście partnerskim festiwal „Bukovinské stretnutia”. Ulice Turčianskich Teplic rozbrzmiewały muzyką ludową

w dzień i w nocy. Dziewiętnasta edycja festiwalu zgromadziła zespoły ze Słowacji, Serbii, Rumunii, Ukrainy, Węgier i Polski. Grupy zaznaczały swoją odrębność pięknymi kolorowymi strojami, nietypowymi instrumentami, jednak muzyka nie zna granic. Międzynarodowa publiczność bawiła się doskonale. Skawinę reprezentowali: Zastępca Burmistrza Stanisław Żak, prezes Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast Ewa Malinowska oraz przedstawiciele UMiG w Skawinie: Małgorzata Kopeć, Magdalena Turkawska, Zdzisław Żak. Delegacja spotkała się z serdecznym przyjęciem, doskonałą organizacją podytu za którą odpowiedzieli: Marta Málíková, Alexander Chvojka, Peter Matula i Jan Batka.



Bezsprzecznie wizytówką miasta są gorące źródła i wody termalne. Na bazie tej powstało w Turčianskich Teplicach wiele ośrodków odnowy biologicznej. Niewielka odległość dzieląca nasze miasto, około 200 km, zachęca do częstych odwiedzin. Polecamy serdecznie.

Peremyszlany

Przemyslan (ukr. *Перемішляни* - *Peremyszlany*) – miasto w zachodniej Ukrainie, obwód lwowski. 7,2 tys. mieszkańców. Pierwsza wzmianka Przemyslanach jako wsi pochodzi z 1437 roku. W 1623 roku otrzymały prawo magdeburskie. Do 1918 roku – miasto powiatowe w Królestwie Galicji i Lodomerii w Cesarstwie Austriackim. Do 1939 roku – miasto powiatowe w województwie tarnopolskim. Burmistrz miasta Petro Buczok. Więcej informacji o mieście w kolejnym biuletynie.



Profilaktyka uzależnień w gminie Skawina

Z wielką przyjemnością informujemy, że w związku z realizacją Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii, Gmina Skawina po raz szósty przystąpiła do ogólnopolskiej kampanii profilaktycznej „Zachowaj Trzeźwy Umysł” – tym samym, dołączyliśmy do najaktywniejszych samorządów w Polsce realizujących założenia akcji.

Główny cel profilaktyczny jest realizowany przez inicjowanie działań w trzech kierunkach stanowiących jednocześnie szczegółowe cele kampanii: promowanie zachowań prospołecznych i prozdrowotnych, przeciwdziałanie negatywnym skutkom spożywania alkoholu, narkotyków oraz stosowania przemocy, promocja sportu jako alternatywy wobec patologii.

Kampania „Zachowaj Trzeźwy Umysł” działa pozytywnie, bo – o czym jesteśmy przekonani – tylko w ten sposób możemy realnie przeciwstawić się zagrożeniom, a także wskazać dzieciom i młodzieży właściwą drogę.

Placówki oświatowe, które przystąpiły do projektu: Szkoły Podstawowe Nr 1, 2, 4 w Skawinie, Szkoły Podstawowe w Wielkich Drogach, Zelczynie, Kopance, Polance Hallera, Rzozowie, Krzęcinie oraz Zespół Szkół Publicznych w Radziszowie i Gimnazjum Katolickie. W wymienionych placówkach odbywały się konkursy, warsztaty i imprezy profilaktyczne realizujące założenia akcji.

Odpowiedzią na kampanię był zorganizowany w dniu 26 kwietnia 2008 r. VI Międzynarodowy Bieg Skawiński „Zachowaj Trzeźwy Umysł” pod honorowym patronatem Burmistrza Adama Najdera. Impreza zakończyła się pełnym sukcesem organizacyjnym i sportowym. Uczestniczyła w niej rekordowa ilość startujących. Ponad 750 uczestników, dzieci, młodzieży i dorosłych.

W biegu głównym na dystansie 10 000 m na trasie Skawina-Radziszów-Skawina pobiegły 332 osoby z Polski, Słowacji, Ukrainy, Rosji, Białorusi, Włoch i Kirgistanu. Do Skawiny przyjechali biegacze z Warszawy, Rybnika, Katowic, Lublina, Łodzi, Opola, Nowego Sącza, Krosna, Żywca i wielu innych miast Polski.

Zwycięzcą biegu głównego w kategorii mężczyzn okazał się reprezentant Ukrainy Fiskowicz

Sergiej w czasie nowego rekordu trasy 29 min. 46 sek. Natomiast w kategorii kobiet pierwsza linię mety pokonała Ustianowska Dorota z Częstochowy w czasie 35 min. 38 sek. co okazało się również nowym rekordem trasy. Zwycięzcy otrzymali nagrody w wysokości 1000 zł oraz dodatkowe premie za pobicie nowych rekordów. Wszyscy uczestnicy biegu głównego otrzymali pamiątkowe medale oraz uczestniczyli w losowaniu głównych nagród.

Z terenu naszej gminy w biegu głównym uczestniczyło kilkanaście osób, a najlepszymi okazali się Marcin Papież z Radziszowa z czasem 39 min. 58 sek. oraz Aleksandra Stopka z Jaskowic z czasem 48 min. 18 sek. Najlepszy skawinianin i najlepsza skawinianka odebrali pamiątkowe puchary ufundowane przez Burmistrza Adama Najdera.



Nagrody dla najmłodszych uczestników, którzy pokonali trasę o długości 200 m odebrali Alicja Kopeć z Czernichowa i Jakub Maj ze Skawiny. Najstarszym uczestnikiem okazał się mieszkaniec Krakowa Jan Stachowicz ur. w 1929 r., który pokonał 10 km trasę w czasie 59 min. 29 sek. Nagrodę główną telewizor LCD 32" Toshiba wylosował mieszkaniec Bardejowa na Słowacji Jan Mochnacki, a wycieczkę do Rzymu Andrzej Macioł z Krakowa.

Organizatorzy pragnęli ukazać sposób na spędzenie wolnego czasu w duchu radości i trzeźwości. Wzorem innych miast europejskich promujemy zdrowy styl życia poprzez udział w „biegu po zdrowie”, który stanowi już dzisiaj dla milionów filozofię życia. Przed biegiem głównym odbyły się biegi na krótszych dystansach (200 m, 600 m, 1000 m, 1200



m) dla dzieci i młodzieży oraz dla dorosłych mniej zaawansowanych (2000 m). Zdobywcy miejsc I-III otrzymali nagrody rzeczowe i oryginalne medale. Wiele nagród ufundowanych przez sponsorów zostało rozłożonych wśród wszystkich uczestników zawodów.

Serdeczne podziękowania za pomoc finansową i organizacyjną składają organizatorzy biegu na ręce wielu sponsorów, instytucji i firm wspierających. Podziękowania dla mieszkańców, którzy gorąco dopingowali wszystkich uczestników VI Międzynarodowego Biegu Skawińskiego „Zachowaj Trzeźwy Umysł”.

Za powstałe zakłócenia komunikacyjne na drodze Skawina-Radziszów wszystkim użytkowników dróg serdecznie przepraszamy.

Wyniki biegu na 2 km i 10 km na stronie internetowej www.biegskawina.pl. Pozostałe kategorie w załączniku „Wyniki biegu” na stronie internetowej www.um.skawina.net.

ORGANIZATORZY BIEGU

Urząd Miasta i Gminy w Skawinie
Gimnazjum nr 1 w Skawinie
Uczniowski Klub Sportowy Jedynka
Centrum Kultury i Sportu w Skawinie

„W dniu 1 czerwca NIE PIJ – NIE SPRZEDAWAJ ALKOHOLU. SPRAW RADOŚĆ DZIECKU W DNIU JEGO ŚWIĘTA! Niech ten wyjątkowy dla wszystkich dzieci dzień będzie przeżywany z godnością i szacunkiem dla najmłodszych. Zadbajmy o to, aby Dzień 1 Czerwca stał się autentycznym Świętem Dzieci”.

Tymi słowami Burmistrz Adam Najder zwrócił się do mieszkańców Miasta i Gminy Skawina o:

- powstrzymanie się w tym dniu od spożywania napojów alkoholowych,
- a do przedsiębiorców prowadzących działalność gospodarczą w zakresie sprzedaży napojów alkoholowych, o rezygnację lub ograniczenie ich dystrybucji.

Apel był realizacją uchwały z dnia 24 maja 2006 roku Sejmiku RP w sprawie ustanowienia dnia 1 czerwca – Dniem bez Alkoholu.

Do zobaczenia za rok!

Jubileuszowe spotkanie AA na Jasnej Górze

Realizując Gminny Program Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych członkowie Grup Samopomocowych AA „Aqua Vita” i Al-Anon „Vita Rosa” działających na terenie Gminy Skawina wraz z rodzinami i tymi, którzy pragną pomagać innym w walce z chorobą alkoholową, w dniu 7 czerwca 2008 r. wzięli udział w XX Jubileuszowych Jasnogórskich Spotkaniach AA.

Przez całą noc w różnych miejscach częstochowskiego Sanktuarium brali udział u spotkaniach otwartych przeznaczonych dla konkretnych grup np. dorosłych dzieci alkoholików czy żon alkoholików, podczas których poprzez świadectwa i dzielenie się doświadczeniami uzależnieni lub współuzależnieni mieli okazję do konfrontacji własnej postawy i refleksji nad życiem. Udział w mitingach stanowi ważny etap na drodze do trzeźwości.

Hasłem tegorocznych spotkań były słowa: „Trzeźwość – Radość – Wdzięczność”. W Jasnogórskich spotkaniach uczestniczyło ok. 25 tysięcy osób.

- Jeżeli picie bliskiej Ci osoby przeszkadza Tobie normalnie żyć
- Jeżeli wydaje Ci się, że gdyby on (ona) przestał (przestała) pić, to Twoje życie byłoby lepsze
- Jeżeli często zadajesz sobie pytanie: Dlaczego on (ona) pije i szukasz winy także w sobie



**przyjdź do Grupy Rodzinnej Al-Anon,
która zaprasza na swoje spotkania, w każdą środę w godz. 18.00-20.00 w Punkcie Konsultacyjnym
dla Rodzin w Kryzysie w Skawinie przy ul. Żwirki i Wigury 23, telefon 276-34-10.**

Anonimowi Alkoholicy są wspólnotą mężczyzn i kobiet, której głównym celem jest trwanie w trzeźwości i pomoc innym w jej osiągnięciu. AA jest częścią nieformalnej międzynarodowej wspólnoty, działającej w ponad 160 krajach, na którą składają się tysiące grup w lokalnych społecznościach. Jedynym warunkiem uczestnictwa we wspólnocie jest chęć zaprzestania picia.



**Spotkania Grupy AA „Aqua Vita” odbywają się w czwartek w godz. 18.00-19.30 w NZOZ Zakład
Specjalistyczny „Terapia” przy ul. Ks. J. Popieluszki 17 w Skawinie.**



Z ŻYCIA GMINNYCH SZKÓŁ

GIMNAZJUM NR 2

Piknik rodzinny

1 czerwca 2008 roku Gimnazjum nr 2 w Skawinie zaprosiło uczniów, rodziców oraz mieszkańców Miasta i Gminy Skawina na „Piknik rodzinny”. Wspaniałą zabawą okazał się „Turniej rodzinny”, w którym rodziny zmagaly się w dziesięciu konkurencjach: od badmintonu, poprzez nawlekanie koralików, przebieranie grochu, jedzenie pączka bez użycia rąk do konkurencji sprawdzającej wiedzę z dziesięciu różnych dziedzin. Najlepszą okazała się rodzina państwa Styrylskich, którzy nieznacznie pokonali rodziny państwa Kicińskich i Koczwarów. Wielką atrakcją pikniku była loteria fantowa, której każdy los wygrywał i każdy brał udział w losowaniu trzech głównych nagród, jakimi były dwa odtwarzacze MP4 i MP3. Kulminacyjnym punktem pikniku był mecz siatkówki nauczyciele kontra rodzice, który w stosunku 3:1 wygrali rodzice.

Wesołe, rodzinne i integracyjnie spędzone niedzielne popołudnie pozostanie w pamięci uczestników pikniku dzięki zaangażowaniu uczniów nauczycieli, pracowników i rodziców Gimnazjum nr 2 w Skawinie. Organizatorzy dziękują za pomoc i zaangażowanie sponsorom.

I Powiatowy Turniej Piłki Nożnej o Puchar Dyrektora Gimnazjum nr 2 w Skawinie

26 maja 2008 r. na stadionie TKS Skawinka odbyły się eliminacje do finału I Powiatowego Turnieju Piłki Nożnej o Puchar Dyrektora Gimnazjum nr 2 w Skawinie. Turniej zorganizowany przez zespół nauczycieli wychowania fizycznego Gimnazjum nr 2 w składzie: Magdalena Dziura, Agnieszka Lachendro, Jarosław Błaszczuk oraz Piotr Bodzoń



wraz z Centrum Kultury i Sportu w Skawinie reprezentowanym przez Tomasza Kutka, miał na celu propagowanie zdrowego stylu życia, promowanie postaw „fair – play”, upowszechnianie udziału w kulturze fizycznej, integrowanie młodzieży z powiatu krakowskiego poprzez udział w imprezie o charakterze sportowym, a także wyłonienie najlepszych drużyn Turnieju.

Do zawodów zgłosiło się 8 drużyn z powiatu krakowskiego. Rozgrywki odbyły się w dwóch grupach, do których drużyny trafiły poprzez losowanie. Grupa A: Liszki, Radziszów, Zabierzów i Skała. Grupa B: dwie drużyny z Gimnazjum nr 2 w Skawinie i po jednej drużynie z Gimnazjum nr 1 oraz z Zespołu Szkół Katolickich Skawinie. Eliminacje zwycięsko przeszły drużyny: z Gimnazjum nr 1 (która zdobyła komplet punktów – 9), z Radziszowa (zdobywając 7 punktów), z Liszek (z liczbą punktów 6) oraz drużyna z Gimnazjum nr 2 (z 6 punktami). Do półfinału zakwalifikowały się drużyny: Gimnazjum nr 1, Gimnazjum Radziszów, Gimnazjum nr 2, Gimnazjum Liszki. Awans do finału zapewnili sobie uczniowie Gimnazjum z Radziszowa oraz Gimnazjum nr 2.

Tabela wyników:

- I miejsce – Gimnazjum nr 2 w Skawinie – zdobywca Pucharu Dyrektora Szkoły
- II miejsce – Gimnazjum z Radziszowa
- III miejsce – Gimnazjum nr 1 w Skawinie

Organizatorzy oraz uczestnicy turnieju serdecznie dziękują wszystkim sponsorom i fundatorom nagród oraz CKiS w Skawinie i TKS „Skawinka” za pomoc organizacyjną.

Bardzo młodzi przyszli milionerzy...

Hossa w G2, bo tak nazywa się zwycięski komitet, składający się z pierwszoklasistów (trzynastolatków!) w składzie: Krzysztof Gaczorek, Ewelina Grzywa, Ilona Monica, Justyna Bogacz i Karol Zawada, pod opieką nauczyciela informatyki mgr Janusza Nowaka reprezentowali województwo małopolskie w czasie finału ogólnopolskiego w Warszawie, w piątej edycji konkursu „Z klasy do kasy” organizowanego przez Gazetę Wyborczą i Narodowy Bank Polski. W konkursie wzięło udział ponad 73 tysiące uczniów z gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych z całej Polski. Uczniowie inwestowali wirtualne pieniądze i zdobywali wiedzę z ekonomii i przedsiębiorczości.

W Małopolsce o tytuł najlepszego inwestora walczyło 1307 drużyn, spośród których tylko 20 wzięło udział w finale mającym miejsce w murach Uniwersytetu Ekonomicznego. Wśród nich znalazło się aż 6 z Gimnazjum nr 2 w Skawinie, spośród których Hossa w G2 uzyskała największą ilość punktów. Inwestując na giełdzie w akcje PEKAO, następnie przenosząc pieniądze do funduszu, a potem do banku, gimnazjaliści zarobili ponad 15 tysięcy wirtualnych złotych. W finale małopolskim zdobyli dodatkowe fundusze, odpowiadając na pytania, z których każde było warte 646 złotych. Co to jest libor, kto stoi na czele Rady Polityki Pieniężnej, jaka waluta obowiązywała w pierwszych latach niepodległości w II RP, to tylko niektóre z pytań, z jakimi musieli się zmierzyć finaliści z Małopolski. Zwycięski komitet dostał 1500 zł brutto, a jego opiekun 1000 zł. Należy nadmienić, że jeszcze cztery zespoły z Gimnazjum nr 2 uplasowały się w czołowej dziesiątce finału wojewódzkiego.

W wielkim finale w Warszawie spotkali się mistrzowie z 16 województw. Mieli 4 godziny na rozwiązanie testu i 6 zadań. Organizatorzy byli pod wrażeniem intuicji giełdowej i wiedzy ekonomicznej młodych skawinian, którzy w sumie zdobyli:

- ❖ I miejsce w Polsce w inwestowaniu wirtualnych 100 tysięcy;
- ❖ I miejsce w Małopolsce (po teście ekonomicznym);
- ❖ III miejsce w Polsce w kategorii gimnazjów;
- ❖ XV miejsce w Polsce na podsumowaniu konkursu.

Uczniowie otrzymali cenne nagrody finansowe - w sumie gimnazjaliści wygrali kwotę 1900 zł.

ZESPÓŁ KATOLICKICH SZKÓŁ

Powiatowy Konkurs Biblijny organizowany pod hasłem „Idź i głos do tego ludu... (Iz 9,6)” na trwałe wpisał się w kalendarz Zespołu Szkół Katolickich im. Jana Pawła II. Tegoroczna edycja konkursu sprawdzała wiedzę uczestników z zakresu Ewangelii św. Łukasza. Główną nagrodę - zestaw kina domowego, wygrała Katarzyna Bobak z Mnikowa. Drugie miejsce zajął Krzysztof Pierzchała, uczeń Katolickiego Gimnazjum, nagrodzony aparatem cyfrowym. Trzecie miejsce (DVD) przypadło Karolowi Rumianowi z Mnikowa. Organizatorzy: Ludwik Hasiuk, Janusz Pasternak.

2 kwietnia uczniowie Zespołu Katolickich Szkół uczestniczyli w uroczystej Mszy Świętej odprawionej w trzecią rocznicę śmierci patrona - Jana Pawła II. W dalszej części uroczystości klasa 3a pod opie-



ką wychowawcy Teresy Rosek zaprezentowała program artystyczny, pt. „Szukałem was, a teraz przyszliście do mnie...”, a na deskach sali teatralnej parafii Miłosierdzia Bożego, na zakończenie, zaprezentowano spektakl pt. „Jan Paweł II, czyli człowiek, który poruszył piekło”.

18 kwietnia uczniowie klas trzecich Katolickiego Gimnazjum i Liceum wraz z księdzem proboszczem Parafii Św. App. Szymona i Judy Tadeusza udali się na pielgrzymkę na Jasną Górę. Tam modląc się, uczestniczyli we wspólnej Mszy Świętej i odprawiali na wałach Drogę Krzyżową.

SZKOŁA PODSTAWOWA nr 2

Obchody Święta Patrona Szkoły Podstawowej nr 2 im. Kazimierza Wielkiego na stałe wpisały się w kalendarz wydarzeń naszego miasta. W tym roku 31 maja zorganizowany został Piknik Rodzinny połączony z prezentacją osiągnięć i zainteresowań uczniów. Część artystyczna, czyli przedstawienie nawiązujące do tradycji powstania miasta, występy chóru szkolnego i solistów, tancerzy, wybory Damy i Dżentelmena Szkoły, a także zabawy oraz gry sportowe dla dzieci i ich rodziców odbywały się na boisku szkolnym. W budynku szkoły zaprezentowano naukowy dorobek uczniów - osiągnięcia w różnych dziedzinach wiedzy, a także zainteresowania uczniów.



K

W dniu 23 kwietnia 2008 r. odbył się gminny konkurs regionalny – „Skawina – moja mała Ojczyzna”. Organizatorem był Szkolny Klub Edukacji Regionalnej. W zmaganiach konkursowych wzięło udział 28 uczniów. Finaliści brali udział w kilku konkurencjach m.in.: ważne daty w życiu Miasta i Gminy Skawina, praca z mapą, prezentacja wybranego obiektu. Uczniowie zaprezentowali wysoki i wyrównany poziom dlatego wyłonienie zwycięzców było niezwykle trudne.

Laureaci konkursu:

I miejsce Joanna Brania i Karolina Maślanka – SP 2
II miejsce Klaudia Milc i Karolina Czech – SP Zelczyna

III miejsce Justyna Brańka i Agnieszka Leszko – SP w Radziszowie oraz Rafał Więckowski i Bartłomiej Kawaler – SP nr 2 w Skawinie

IV miejsce Barbara Masłowska i Magdalena Krzemiń – SP w Jaśkowicach.

SZKOŁA PODSTAWOWA W WIELKICH DROGACH

1 czerwca 2008 r. przy Szkole Podstawowej w Wielkich Drogach odbył się „Piknik rodzinny”. Tego dnia zarówno pogoda, jak i humory uczestnikom dopisały. Największym zainteresowaniem cieszył się



pokaz sprzętu i umiejętności przygotowany przez Zawodową Straż Pożarną oraz Ochotniczą Straż Pożarną w Wielkich Drogach. Program artystyczny przygotowany przez uczniów, loteria fantowa, wspólne grillowanie to tylko niektóre z atrakcji towarzyszących uczestnikom.

SZKOŁA PODSTAWOWA W ZELCZYNIE

W Szkole Podstawowej w Zelczynie odbyła się VI edycja Gminnych Warsztatów Profilaktycznych „Szkoła wolna od nałogów” stanowiących element Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. W imprezie wzięło udział 39 uczniów gminnych szkół podstawowych.



Uczniowie tworzyli prace konkursowe na temat „Uśmiech na twarzy mamy, czas z rodziną wspólnie spędzamy” (rysowanie pastelami). W trakcie obrad jury dzieci obejrzały przedstawienie profilaktyczne przygotowane przez uczniów ze Szkoły Podstawowej w Zelczynie.

Laureaci konkursu:

Starsza grupa wiekowa

I miejsce – Aneta Szczypczyki (SP nr 1 w Skawinie),

II miejsce – Małgorzata Pituch (SP Wola Radziszowska),

III miejsce – Ilona Morek (SP nr 2 Skawina).

Wyróżnienia: Katarzyna Brożek (SP Krzęcin), Renata Plichta (SP Wola Radziszowska), Joanna Niwolska (SP Zelczyna).

Młodsza grupa wiekowa

I miejsce – Barbara Karpala (SP nr 2 Skawina),

II miejsce – Gabriela Boroń (SP Zelczyna),

III miejsce – Martyna Gibek (SP Wielkie Drogi).

Wyróżnienia: Agnieszka Śnieżek (SP Polanka), Aleksandra Kolasa (SP Krzęcin), Nina Gruca (SP Rzoźów).

„Ratujmy i uczmy się ratować”

Szkoła Podstawowa w Zelczynie włączyła się do akcji „Ratujmy i uczmy się ratować”. Uczniowie klas najmłodszych zapoznali się z zasadami dotyczącymi udzielania pierwszej pomocy. Zajęcia prowadziły: Renata Młynarczyk i Elżbieta Czechowicz. Dzieci z zainteresowaniem oglądały animowany film o doktorze Kręciołku, który pomagał małym pacjentom. Teoria przeplatana była różnorodnymi zabawami, które wpływają na skuteczność przyswajania wiedzy. Następnie rozpoczęły się zajęcia praktyczne. Uczniowie wykonywali oddechy ratownicze i ćwiczyli uciski na klatce piersiowej. Te czynności wykonywali na profesjonalnym sprzęcie medycznym – fantomach Min Ania. Oficjalnym zakończeniem zajęć był egzamin, który zdawali wszyscy uczniowie. Nagrodą za wykazanie się umiejętnościami w zakresie udzielania pierwszej pomocy było otrzymanie certyfikatu oraz książki – „Mój podręcznik do nauki pierwszej pomocy”.

FESTIWAL MUZYKI ORGANOWEJ I KAMERALNEJ



Latem 2008 r. świątynie Miasta i Gminy Skawina będą rozbrzmiewać przepięknymi dźwiękami muzyki, za sprawą Festiwalu Muzyki Organowej i Kameralnej, który rozpoczyna się w sierpniu br. Występować będą dla Państwa wspaniali muzycy, prezentujący różnorodny repertuar. Pomysł organizacji festiwalu zrodził się za sprawą ogromnej popularności koncertów organowych organizowanych w kościołach naszej gminy już od trzech lat. Poniżej znajdują Państwo skrócony program festiwalu:

Koncerty: 17 sierpnia, 21 września, 5 października, 12 października

Kościół p.w. Miłosierdzia Bożego w Skawinie.

Koncert 24 sierpnia

Kościół p.w. Św. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza

Koncert 7 września

Kościół p.w. NMP Matki Kościoła w Woli Radziszowskiej

Koncert 14 września

Kościół p.w. Najświętszej Marii Panny w Krzęcinie

Koncert 28 września

Kościół p.w. Św. Wawrzyńca i Św. Katarzyny w Radziszowie

„Warto się uczyć”

W dniu 21 kwietnia 2008 r. w Urzędzie Miasta i Gminy w Skawinie odbyła się uroczystość wręczenia najlepszym gimnazjalistom listów gratulacyjnych za osiągnięte wyniki w nauce. Na spotkanie przybyli dyrektorzy wraz z uczniami, którzy osiągnęli w I okresie roku szkolnego 2007/08 wyniki w nauce powyżej 5,15. Zgodnie z obowiązującą Uchwałą Nr XVI/142/08 Rady Miejskiej w Skawinie z dnia 23 stycznia 2008 r. otrzymali oni stypendia za wyniki w nauce w wysokości 500 zł.

A oto nasza „złota” jedenastka:

Gimnazjum Nr 1: Dominika Chodor, Adam Gąsiorowski, Julia Hajto, Joanna Król, Monika Zakrzewska

Gimnazjum Nr 2: Patrycja Adamus, Sylwia Gruszczyńska, Marzena Klęk, Katarzyna Pałka

Zespół Szkół Publicznych w Radziszowie: Aleksandra Jaworska

Zespół Szkolno-Przedszkolny w Brzeźnicy: Anna Grzesiek

KONKURS NA NAJLEPSZE ZDJĘCIE PROMUJĄCE MIASTO I GMINĘ SKAWINĄ

UWAGA!

Zmiana terminu rozstrzygnięcia konkursu – 31 października 2008 r.

Konkurs ma charakter otwarty i jest adresowany do wszystkich miłośników fotografii.

Czas trwania konkursu: 2 stycznia – 31 października 2008 r.

Kategorie konkursu: NATURA, ARCHITEKTURA, Z ŻYCIA SKAWINY

Zdjęcia należy dostarczyć osobiście do Biura Pełnomocnika Burmistrza ds. promocji i strategii, mieszczącego się w Urzędzie Miasta i Gminy w Skawinie, Rynek 3 pok. 2.

O wyłonieniu zwycięzców konkursu zadecyduje Komisja Konkursowa powołana specjalnie w tym celu przez Burmistrza Miasta i Gminy Skawina.

Dla zwycięzców konkursu organizator przewiduje atrakcyjne nagrody.



VI Przegląd Recytatorski Przedszkoli

„W świecie poezji dziecięcej” czyli VI Przegląd Recytatorski Przedszkoli, organizowany cyklicznie przez Przedszkole nr 1 w Skawinie tym razem odbył się 20 maja 2008 r. w Kinie Piast.

Zaproszone Jury złożone z nauczycieli Szkół Podstawowych Nr 1 i 2 oraz logopedy Urszuli Stopińskiej pod przewodnictwem Dyrektora CKiS Janusza Bysiny obserwowało recytacje 23 uczestników z 10 przedszkoli z Gminy Skawina.

Uczestnicy zaprezentowali najczęściej wiersze Jana Brzechwy, Danuty Wawilów, Doroty Gellner, Jana Tuwima.

Jury jednogłośnie wybrało 3 najlepsze wykonania wierszy w interpretacji:

- Gerarda Gajdy - lat 4 - „Na kanapie” Ludwik Jerzy Kern - Przedszkole Katolickie
- Aleksandry Kupiec - lat 7 - „Spóźniony słowik” J. Tuwim - Przedszkole Nr 1
- Marty Okarmus - lat 7 - „Pani Twardowska” A. Mickiewicz - Przedszkole Nr

TYDZIEŃ BIBLIOTEK

W ramach piątej edycji ogólnopolskiego programu „Tydzień bibliotek” zarówno Publiczna Biblioteka Miejska w Skawinie jak i Biblioteka Pedagogiczna przygotowały dla swoich czytelników szereg niezwykle interesujących spotkań, wernisaży, koncertów.

Publiczna Biblioteka Miejska w Skawinie

- ❖ wernisaż malarstwa skawinianki Marii Grucy.
- ❖ wystawa fotograficzna o Nowej Zelandii.
- ❖ wystawa fotograficzna o zabytkach powiatu krakowskiego.
- ❖ spotkanie z Krystyną Śmigielską autorką popularnych książek dla dzieci i młodzieży.
- ❖ spotkanie z prof. Joanną Pociask-Karteczką z UJ - geografem i poetką.
- ❖ koncert Baśniowej Kapeli w sali gimnastycznej w Zelczynie.

Biblioteka Pedagogiczna w Skawinie

- ❖ wystawa najstarszych zbiorów biblioteki (najstarsza książka z 1875 roku).

- ❖ kącik malucha dla przedszkolaków biorących udział w lekcjach bibliotecznych dotyczących historii książki od starożytnego zwoju papirusu po średniowieczne inkunabuły i kodeksy aż po książkę współczesną.

- ❖ akcja book crossing, czyli uwolnij książkę.

Biblioteka Pedagogiczna przyłączyła się do ogólnonoświatowej akcji BookCrossing - Uwolnij książkę. Biblioteki zorganizowały dla swoich czytelników warsztaty komputerowe. Największym zainteresowaniem cieszyła się jednak impreza w ramach akcji „Cała Polska czyta dzieciom”. W budynku przy ul. Mickiewicza skawiniskim dzieciom czytali książki m.in. funkcjonariusz straży miejskiej, pracownicy CKiS, pracownicy obydwu bibliotek, naczelniczka Poczty Polskiej, przedstawiciele TPS, a także Burmistrz Adam Najder.

W trakcie Dni Skawiny biblioteki prezentowały swoje osiągnięcia na stoiskach promocyjnych. Szczególną furorę zrobił dyrektor Biblioteki Miejskiej Michał Grzeszczuk przebrany za Kubusia Puchatka.

Konkurs „Bohater baśniowego świata”

Na konkurs „Bohater baśniowego świata Charles’a Perraulta” zorganizowany przez Bibliotekę Pedagogiczną w Skawinie wpłynęło 78 prac z 13 gminnych szkół i przedszkoli. Spośród nadesłanych prac wyłoniono zwycięzców, którym 12 marca w pałacyku „Sokół” uroczystie wręczono nagrody.

Jury w składzie: Małgorzata Tomala - kierownik działu edukacji CKiS, pracownicy biblioteki - Lucyna Podgórna i Agnieszka Pospuła oraz dyrektor Miejskiej Biblioteki Publicznej Michał Grzeszczuk przyznało:

- w kategorii sześciolatki i klasy zerowe, I miejsce Dominice Pacułt (SP Zelczyna), II miejsce ex aequo Darii Jaskule i Tomko-

wi Pietraszkowi, III miejsce Julii Battek (wszyscy uczniowie z Przedszkola nr 3).

- w kategorii klasy I-III wygrała Julia Trzyszczyk (SP w Wielkich Drogach), przed Damianem Mierzyńskim (SP Jaśkowice), Klaudią Cichórz (SP w Wielkich Drogach) i Katarzyną Oramus (SP Polanka Hallera).

- w kategorii klas IV-VI zwyciężyła Anita Kasińska (SP nr 1) przed Katarzyną Czopkiewicz (SP nr 1) i Gabriellą Dziobek (SP Zelczyna).

Przyznano również 12 wyróżnień, otrzymali je: Wiktoria Wierzbicka (Przedszkole nr 1), Łukasz Sikora (Przedszkole nr 1), Anna Lasek (Przedszkole nr 1), Wiktoria Paterek (Przed-

szkole nr 2), Sonia Tatarczuch (Przedszkole nr 5), Natalia Żmuda (Przedszkole nr 5), Gabriela Meus (SP w Polance Hallera), Paulina Tworzydło (SP w Wielkich Drogach) oraz Klaudia Milc, Joanna Niewolska, Damian Ochoński i Weronika Kominiak, wszyscy uczniowie ze SP w Zelczynie.

Nagrody wręczyli dyrektor biblioteki Krystyna Drozdiewicz oraz Małgorzata Tomala i Michał Grzeszczuk. Zebrani goście, wśród nich dzieci z Przedszkola nr 3, oglądały program artystyczny - występ iluzjonisty Bartosza Łaty, popisy tańeczne zespołu „Radziejki” z ZSP Radziszów oraz solowy występ wokalny Malwiny Nowak.

CO SŁYCHAĆ W NASZEJ GMINIE



☛ Rada Miejska w Skawinie Uchwałą Nr XX/188/08 z dnia 21 maja 2008 r. w sprawie udzielenia dotacji z budżetu gminy na prace budowlano-konserwatorskie przy zabytku tj. Kościele p.w. Świętego Wawrzyńca w Radziszowie, postanowiła udzielić Parafii Rzymskokatolickiej p.w. Św. Wawrzyńca w Radziszowie dotacji w wysokości 50 000,00 zł na częściowe pokrycie kosztów prac związanych z przeprowadzeniem remontu budowlano-konserwatorskiego wieży kościelnej wraz z elewacją – obiekt wpisany w księdze rejestru zabytków L.KL.IV pod nr 660/19/72 A-383. Udzielenie dotacji nastąpi na podstawie umowy zawartej z posiadającym tytuł prawny do władania obiektem zabytkowym, o którym mowa powyżej z Parafią rzymskokatolicką p.w. Św. Wawrzyńca w Radziszowie zgodnie z wymogami zawartymi w podjętej uchwale.

☛ W dniu 17 czerwca 2008 roku w Gimnazjum Nr 1 w Skawinie odbyła się uroczystość, na której Burmistrz Miasta i Gminy Skawina – Adam Najder, Przewodniczący Komisji Edukacji Rady Miejskiej – Marek Klimczyk oraz Dyrektorzy Szkół Podstawowych i Gimnazjów wręczyli uczniom:

- stypendia naukowe po ostatnim okresie nauki za uzyskanie co najmniej 91 punktów z egzaminu gimnazjalnego,
- nagrody za szczególne osiągnięcia w roku szkolnym 2007/2008 dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjów,
- oraz nagrody za inne szczególne osiągnięcia w konkursach ogólnopolskich i wojewódzkich w roku szkolnym 2007/2008.

Wyróżnionych zostało 59 uczniów, a wśród nich byli tacy, którzy oprócz stypendiów otrzymali również nagrody za szczególne osiągnięcia

☛ Od 1 września 2008 roku, w ramach programu pilotażowego, sześć placówek oświatowych tj.: Szkoły Podstawowe Nr 1, 2, 4 i Gimnazja Nr 1 i 2 oraz Zespół Szkół Publicznych w Radziszowie, będzie organizować swoją pracę w oparciu o bon organizacyjny. Zasady bonu opracowane zostały przez zespół pracujący w składzie: radni z Komisji Edukacji – Ewa Masłowska i Marek Klimczyk, dyrektorzy szkół: Teresa Sławik, Marek Marzec, Elżbieta Gutierrez, Hanna Szczerbak i Halina Boba oraz Kierownik Wydziału Edukacji, Zdrowia i Kultury – Paweł Kolasa.

Naczelną ideą bonu oświatowego jest przekazanie jak największej uprawnień w zakresie organizacji pracy szkoły w ręce dyrektorów i ograniczenie do minimum ingerencji organu prowadzącego. Bon prowadzi do standaryzacji zatrudnienia w szkole zarówno nauczycieli jak również administracji i obsługi.

Podstawą nowej koncepcji zarządzania szkołą jest założenie, że najważniejszym parametrem decydującym o ilości etatów nauczycieli i administracji jest liczba uczniów w szkole na poszczególnych etapach kształcenia. Dyrektor szkoły, w ramach obliczonej ilości etatów, musi zapewnić wszystkie obowiązkowe lekcje oraz zajęcia pozalekcyjne, etaty bibliotekarza, pedagoga, psychologa, logopedy, wychowawcy świetlicy, nauczanie drugiego języka obcego. Organ prowadzący nie ingeruje w decyzje dyrektora o wykorzystaniu przysługujących szkole etatów. To dyrektor i Rada Pedago-

giczna będą decydować, czy szkole bardziej potrzebne jest zwiększenie ilości zajęć kół przedmiotowych i godzin nauki drugiego języka obcego, czy też opieka pedagoga lub psychologa, a może dłużej powinna funkcjonować świetlica. Takie rozwiązanie ułatwi szkole elastyczniej i szybciej odpowiadać na potrzeby uczniów i rodziców.

☛ W niedzielę 15 czerwca 2008 r. w Gołuchowicach odbyła się uroczysta msza święta zorganizowana przez Radę Sołecką w związku z zakończeniem remontu zabytkowej kapliczki przydrożnej. Mszę św. w intencji mieszkańców odprawił ks. Proboszcz Zdzisław Budek. W podziękowaniu wygłoszonym na zakończenie uroczystości Burmistrz Adam Najder wyraził zadowolenie z faktu kontynuacji tradycji przodków przez mieszkańców Gołuchowic.

☛ Rozstrzygnięto konkurs na dyrektorów trzech placówek oświatowych na terenie Miasta i Gminy Skawina. Do konkursu zgłosiło się po jednym kandydacie. Rozstrzygnięcie konkursu: Przedszkole nr 1 w Skawinie – Jadwiga Żak, Przedszkole w Radziszowie – Alicja Przybyło, Zespół Placówek Oświatowych w Woli Radziszowskiej – Zuzanna Stefaniak. Pani Urszula Cichórz wycofała swoją kandydaturę przez co konkurs w Wielkich Drogach nie dobieł końca.

☛ Została zakończona rozbudowa budynku Klubu Sportowego TKS Skawinka.

Dane techniczne:

Pow. użytkowa 900,70 m²

Kubatura 4 470,00 m³

Projekt obejmował rozbudowę i nadbudowę istniejącego budynku, do którego dobudowano dodatkową szatnię z zapleczem sanitarnym, magazyn sprzętu, ma-



gazyn oleju do kotłowni. Powstała kotłownia olejowa. Na drugim poziomie znajdują się pomieszczenia biurowe, trenerów oraz siłownia. Część północną piętra zajmuje taras widokowy. Wykonano remont budynku gospodarczego, polegający na wymianie więźby dachowej, pokrycia dachowego i stropu. Ocieplono ściany zewnętrzne, wyremontowano pomieszczenia. Odnowiono elewację budynku kasy. Zamontowano nową bramę wjazdową oraz bramkę wejściową obrotową. Wymieniono siedziska na trybunach oraz bramki. Zamontowano piłkochwyty za bramkami. Wykonano nowe schody do trybuny oraz chodniki. Uporządkowano teren, posiano trawę. Obiekt sportowy będzie teraz służył sportowcom i młodzieży szkolnej.

☛ Gmina Skawina została zakwalifikowana do udziału w programie „**Orlik 2012 – Boisko w każdej gminie**”. W ramach projektu powstanie dla wszystkich mieszkańców gminy kompleks dwóch boisk: boisko piłkarskie oraz boisko wielofunkcyjne. Przewidywana jest też budowa budynku sanitarno-szatniowego. Sztuczna nawierzchnia boisk umożliwi uprawianie sportu przez cały rok. Finansowanie inwestycji pochodzi z Budżetu Państwa (333 tys. zł), Województwa Małopolskiego (333 tys. zł) i Gminy Skawina (pozostała część kosztów inwestycji). Kompleks powstanie na terenie TKS Skawinka. Lokalizacja kompleksu zapewnia bezpieczny i łatwy dojazd do obiektu (dzieci i młodzież będą mogły bez opieki dorosłych dojechać lub dojść na boisko). Zatrudniony zostanie trener środowiskowy, który profesjonalnie prowadzić będzie zajęcia sportowo-rekreacyjne oraz zapewni bezpieczeństwo dzieciom i młodzieży przebywającym na obiekcie.

☛ MTBS Sp. z o.o. w Krakowie w dniu 13 czerwca 2008 r. oddało do użytku pierwszy budynek mieszkalny w Skawinie przy ul. O. Adama Studzińskiego. W budynku tym zamieszka 48 rodzin. Gmina Skawina wykupiła 15 lokali mieszkalnych. Uroczyste przekazanie kluczy delegacji najemców odbyło się z udziałem Burmistrza Adama Najdera wraz z kierownikami Wydziału Inwestycji i Gospodarki Komunalnej, Mienia i Geodezji, Biura Obsługi Mieszkańców, przedstawicieli TBS, banku, Wykonawcy, Dyrektora Powiatowego Inspektora Nadzoru Budowlanego, MPEC-u. Budynek poświęcił ks. Prałat Edward Ćmiel, Proboszcz Parafii Św. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza. Do zasiedlenia pierwszego budynku Społeczna Komisja Mieszkaniowa zakwalifikowała z terenu Miasta i Gminy Skawina wnioski niżej wymienionych osób, reprezentujących rodziny:

1. Kolasa Maja (3 os.)
2. Czajka Magdalena (4 os.)
3. Folk Natalia (3 os.)
4. Banek Monika (4 os.)
5. Błaszczuk Jarosław (3 os.)
6. Dziudziek Łukasz (4 os.)
7. Pacuł Izabela (5 os.)
8. Babiuch Krzysztof (3 os.)
9. Kalisz Halina (3 os.)
10. Florczyk Grzegorz (2 os.)
11. Lisowska Sylwia (3 os.)
12. Golonka Paweł (3 os.)
13. Kwiec Teresa (1 os.)
14. Nowalska Beata (2 os.)
15. Czernecki Jacek (3 os.)

☛ W dniu 13 czerwca 2008 r. w Pałacyku „Sokół” odbyło się walne zebranie sprawozdawczo-wyborcze za okres 2003-2008 Zarządu Rejonowego Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów Oddział w Skawinie. W spotkaniu tym uczestniczył Eugeniusz Wcisło Prezes Zarządu Oddziału Okręgowego Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Krakowie. Dokonano wyboru nowe-

go dziewięcioosobowego Zarządu. Przewodniczącym Zarządu wybrany został Włodzimierz Galaciński. Prezydium Zarządu zostanie ukonstytuowane w późniejszym terminie.

☛ Na sesję Rady Miejskiej w dniu 21 maja 2008 r. przybyła dyrektor Sądu Okręgowego Maja Rymar oraz dyrektor techniczny Bolesław Rausch, którzy w swoim wystąpieniu przybliżyli radnym propozycję złożoną Burmistrzowi Skawiny, związaną z budową na terenie naszego miasta siedziby Sądu Rejonowego i Prokuratury Rejonowej. Gmina dysponuje odpowiednim na ten cel terenem u zbiegu ulic Pokoju i ks. J. Popiełuszki. Uchwałą z dnia 9.06.2008 r. radni zaakceptowali przedmiotową propozycję. Na mocy ewentualnego porozumienia z Sądem, Skarb Państwa uzyska nieodpłatnie teren o pow. 0,4990 ha w zamian jako rekompensatę Gmina uzyska przekształcenie prawa wieczystego użytkowania na pełną własność dla terenów położonych w Skawinie przy ulicach: Krakowskiej, Spacerowej i Piłsudskiego o łącznej powierzchni 2,9062 ha. Gdyby udało się zrealizować budowę Sądu Rejonowego i Prokuratury Rejonowej w Skawinie miasto zyskałoby kolejiny obiekt użyteczności publicznej służący naszym mieszkańcom.

☛ 13 czerwca 2008 Przedszkole Samorządowe nr 2 w Skawinie obchodziło Jubileusz 50-lecia istnienia placówki. Uroczystości zorganizowane na Gubałowie swoją obecnością uświetnili: przedstawiciele władz miasta, dyrektorzy placówek oświatowych, obecni oraz byli pracownicy przedszkola, rodzice wraz z pociechami. Na ręce dyrektor Małgorzaty Janiec-Jania Burmistrz Miasta i Gminy Skawina przekazał na rzecz przedszkola 3 tys. zł, dyrektor biblioteki baśnie, które posłużą kolejnym pokoleniom najmłodszych.



ny) z adresem „Otwierając rozdział partnerskiej współpracy Peremyszan z Miastem i Gminą Skawina”.

W trakcie uroczystości Dnia Partnerstwa rozstrzygnięto i nagrodzono uczestników konkursu „Skawina i jej miasta partnerskie”. Zmagania uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu Miasta i Gminy Skawina podzielone były na dwa etapy. Do etapu międzyszkolnego zakwalifikowało się 50 osób. Do konkursu przystąpiło 12 gminnych szkół. 45 min. trwało sprawdzanie wiedzy uczniów, którzy prezentowali zróżnicowany poziom. O ile młodzież dysponowała bardzo dobrą znajomością miast partnerskich, o tyle ku zaskoczeniu, większy problem sprawiło uczestnikom namalowanie flag państwowych miast partnerskich lub zaznaczenia na mapie ich położenia geograficznego.

Zwycięzcą w kategorii szkół podstawowych został Mateusz Torba – Szkoła Podstawowa im. Kornela Makuszyńskiego w Jaśkowicach, w kategorii gimnazjów największą liczbę punktów uzyskała Karolina Czopek z Gimnazjum nr 2 im. KEN w Skawinie.

Po zakończeniu uroczystości w pałacyku Sokół zebrani goście, udali się przed budynek gdzie proboszczowie skawińskich parafii, ks. Edward Ćmiel oraz ks. Włodzimierz Łukowicz, w obecności wszystkich zgromadzonych gości poświęcili nowy sztandar Miasta i Gminy Skawina. W honorowym poczcie stanęli: Marcin Kufłowski (Przewodniczący Rady Miasta) oraz radne Rady Miasta: Ewa Masłowska i Małgorzata Zawartka.

Z okazji zakończenia rewitalizacji Parku Miejskiego zasadzono przed pałacykiem Sokół platan, któremu nadano imię Kazimirus. W korzeniach drzewa, w mosiężnej tubie zakopano akt erekcyjny informujący o tym wydarzeniu.



HYMN SKAWINY

„Naszych ojców miecz masz w herbie”

I.

Naszych ojców miecz masz w herbie,
I koronę Piastów złotą,
Od stuleci herb ten godnie
Towarzyszy Twoim wzlotom.

Ty na straży granic stałaś,
By ojczyste chronić ziemie,
Z Twego Rynku Jan Sobieski
Ruszał wroga bić pod Wiedeń.

Ref.

Skawino, Skawino,
Miasto sercu mile,
Z blasku Twej tradycji,
Dziś czerpiemy siłę!

II.

Na Ratuszu zegar bije,
I odmierza dziś czas przemian,
By piękniała, z duchem czasu,
Droga nam Skawińska Ziemia.

By w Skawinki nurt wijący,
Zawsze z dumą spoglądały,
Pokolenia, które po nas,
Będą żyły dla Twej chwały!

Ref.

Skawino, Skawino,
Miasto sercu mile,
Z blasku Twego piękna,
Dziś czerpiemy siłę!

III.

Nad „Sokołem” księżyc przysiadł,
I otulił zakochanych,
Którzy w Parku, na ławeczkach,
Znów na jutro snuli plany.

Rankiem słońce nad Skawiną,
Kamieniczkom się pokłoni,
I ogrzeje stare dworki,
Gdy z kościołów dzwon zadzwoni.

Ref.

Skawino, Skawino,
Miasto sercu mile,
Z blasku Twej tradycji,
Dziś czerpiemy siłę!